

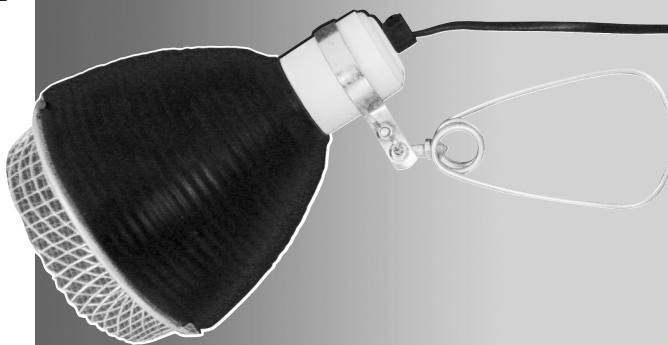
PRECISION

**alu reflector
150 / 200**

**D Klemm-/
Hängelampe
für Terrarien**

**US Clip/Pendant
lamp for
terrariums**

**F Lampe à
pince/
à suspension
pour les
terrariums**



CE



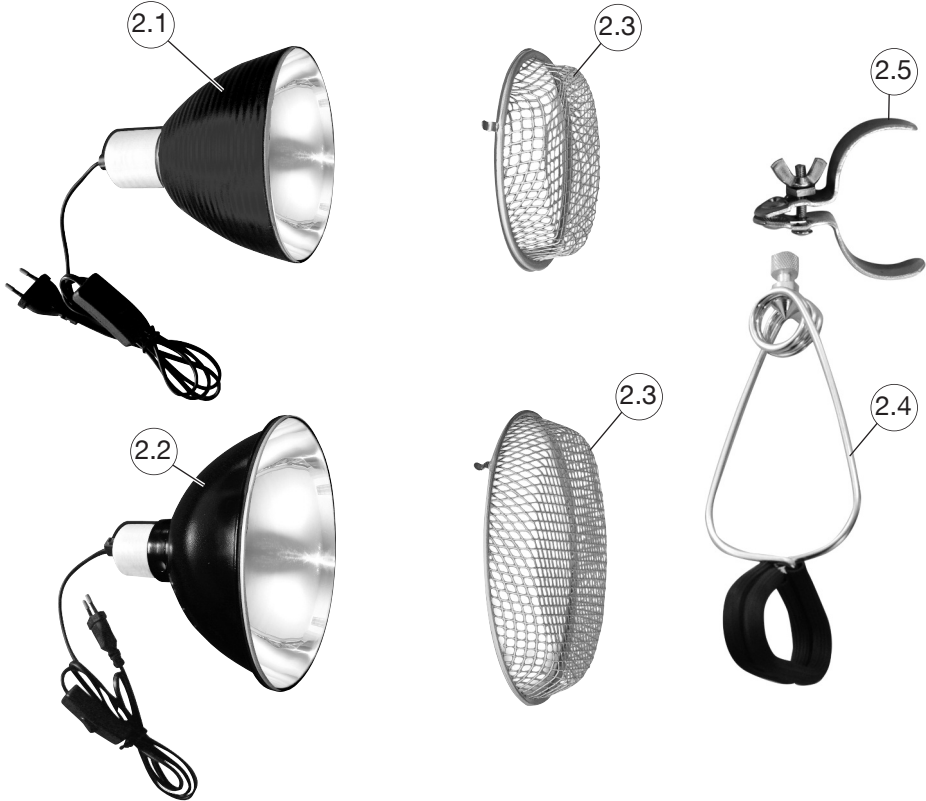
Sera reptil alu reflector 150, 200

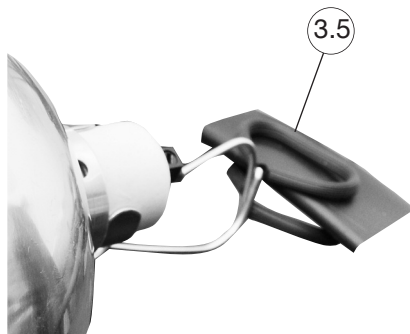
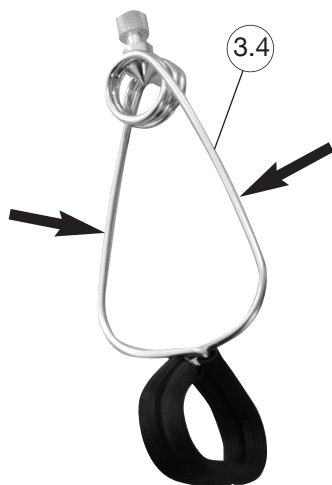
D	Sera reptil alu reflector Klemm-/Hängelampe für Terrarien	5
US	Sera reptil alu reflector Clip/Pendant lamp for terrariums	7
F	SERA reptil alu reflector Lampe à pince/à suspension pour les terrariums	9
NL	Sera reptil alu reflector Klem-/hanglamp voor terrariums	11
I	SERA reptil alu reflector Lampada sospesa o con morsetto per terrari	13
E	SERA reptil alu reflector Lámpara colgante/con pinza para terrarios	15
P	SERA reptil alu reflector Reflector para fixar/pendurar, para terrários	17
S	Sera reptil alu reflector Klämhänglampa för terrarium	19
FI	Sera reptil alu reflector Clip-/Roikkuva lamppu terraarioihin	21
GR	Sera reptil alu reflector Λάμπα με Clip/Κρεμαστή για terrariums	23
SI	Sera reptil alu reflector Viseča svetilka s sklopnim držalom za terarije	25
HR	Sera reptil alu reflector Viseća lampa sa clip hvataljkom za terarije	27
H	Sera reptil alu reflector Csíptető/felakasztható lámpa terráriumokhoz	29
PL	SERA reptil alu reflector Wisząca lampa z klipsem do terrariów	31
CZ	Sera reptil alu reflector S klipem-/závěsná lampa pro terária	33
TR	Sera reptil alu reflector Teraryumlar için klipsli/Askılı lamba	35
RUS	SERA reptil рефлектор Подвесная лампа с зажимом для террариумов	37

1



2





Produkt ähnlich Abbildung
Technische Änderungen und Irrtum vorbe-
halten

product may not be exactly as illustrated
Subject to technical alterations and errors

produit semblable à l'image
Sous réserve de modifications techniques et
d'erreurs

D Gebrauchsinformation

sera reptil alu reflector 150 und 200

Bitte vollständig und aufmerksam lesen. Bitte für zukünftigen Bedarf aufbewahren.

Wir freuen uns, dass Sie sich für den **sera reptil alu reflector 150** oder **200** entschieden haben. Die Reflektoren eignen sich besonders zur Montage direkt innerhalb von Terrarien (1.1) oder zur Aufstellung auf das Drahtgeflecht der Abdeckung (1.2). Der Klemmhalter kann auch auf den Rand eines offenen Aquariums bzw. Terrariums gesetzt werden (1.3), z. B. um eine Insel für Schildkröten mit einer Wärmelampe zu bestrahlen. Der engmaschige Schutzkorb verhindert, dass sich Terrarienbewohner direkt am Leucht- oder Heizmittel verbrennen.

Sicherheitshinweis!

Die **sera** Reflektoren nur mit eingeschraubtem Leuchtmittel mit dem Stromnetz verbinden.

Verwendung und Einsatzgebiet

Die **sera** Reflektoren sind mit einem E 27-Gewinde ausgestattet, so dass normale Glühlampen, Energiesparlampen, Rotlichtlampen oder keramische Heizstrahler verwendet werden können. Die Fassung kann bis zu einer Leistung von 300 W belastet werden. Der Lampenschirm besteht aus bruchfestem lackiertem Aluminium. Die Klemmhalterung kann an Glas oder anderem Material bis zu einer Stärke von 50 mm befestigt werden.

Lieferumfang (Abb. 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm mit E 27-Fassung, 1,8 m Kabel, mit Kippschalter
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm mit E 27-Fassung, 1,8 m Kabel, mit Kippschalter
- 2.3 Aufsetzbarer Protector
- 2.4 Klemmhalterung bis 50 mm Materialstärke
- 2.5 Schraubhalterung

Zubehör (nicht enthalten)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2 % UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5 % UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10 % UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W mit UV-A, UV-B-Anteil

Aufbauanleitung und Inbetriebnahme

Leuchtmittel einsetzen:

Nehmen Sie den Protector (2.3) vom Lampenschirm (2.1 bzw. 2.2) ab. Drehen Sie das Leuchtmittel im Uhrzeigersinn mit der Hand ohne Werkzeug in die keramische Lampenfassung. Drehen Sie das Leuchtmittel ohne große Kraft so weit, dass es nicht mehr wackelt aber Kontakt hat. Prüfen Sie, ob die Lampe brennt, indem Sie sie kurz einschalten. Funktioniert das Leuchtmittel schalten Sie die Lampe wieder aus und setzen dann den Protector wieder auf den Lampenschirm.

Verwendung als Aufsetzleuchte:

Den Protector mit eingeschraubtem Leuchtmittel einfach auf das Drahtgeflecht des Terrariums stellen (1.2). Versichern Sie sich, dass das Drahtgeflecht nicht aus Kunststoff ist und bei Verwendung von Heizstrahlern nicht schmelzen kann.

Verwendung als Klemmlampe (Abb. 3):

Die Schraubhalterung um die Lampenfassung des Reflektors legen (3.1). Die Flügelschraube (3.2) kurz andrehen, so dass der Kopf der Feder in die Halterung passt (3.3) und die Flügelschraube festdrehen. Beim Befestigen der Halterung darauf achten, dass der Schutzkontaktleiter nicht gequetscht oder beschädigt wird (3.6).

Der Protector kann an Gegenständen bis zu 50 mm Materialstärke befestigt werden. Die Feder zusammendrücken (3.4) und die Gummihalter auf den Terrariumrand oder eine andere Befestigungsmöglichkeit setzen (3.5). Der Lampenschirm kann zusätzlich in die gewünschte Richtung gedreht werden. Dazu die Flügelschraube etwas lösen und wieder festschrauben.

Verwendung als Hängelampe:

Der Reflektor kann durch die Kabeldurchführung in der Terrarienabdeckung einfach ins Terrarium gehängt werden (1.1). Achten Sie darauf, dass der Protector (2.3) auf die Öffnung des Lampenschirms geklemmt ist.

Reinigung

Die Oberfläche der **sera reptil alu reflectoren** kann mit einem feuchten Lappen gereinigt werden. Als Reinigungsmittel können nicht ätzende lösungsmittelfreie Neutralreiniger verwendet werden. Es sollten keine abrasiven Reinigungsmittel, z. B. Scheuermilch, verwendet werden.

Wartung

Leuchtmittelwechsel:

Trennen Sie den Reflektor vom Stromnetz. Schrauben Sie die defekte Lampe vorsichtig heraus, vorher abkühlen lassen. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen, damit das Leuchtmittel nicht zerbricht. Benutzen Sie kein scharfkantiges Werkzeug um das Leuchtmittel herauszuschrauben. Sollten Sie mit den Händen zu wenig „Pack an“ haben, können Sie z. B. ein Ledertuch oder ein Fensterleder zum Herausdrehen benutzen. Dies empfiehlt sich besonders dann, wenn das Glas des Leuchtmittels gebrochen ist.

Sicherheitshinweise

- Die **sera** Reflektoren mit eingeschraubtem Leuchtmittel mit dem Stromnetz verbinden
- Vor Spritzwasser schützen
- Nicht unter Wasser betreiben
- Vor dem Wechseln des Leuchtmittels den Netzstecker ziehen
- Maximale Anschlussspannung und Anschlussleistung nicht überschreiten
- Bei Beschädigung des Netzkabels Reflektor stilllegen
- Vorsicht! Reflektoren können unter Umständen sehr heiß werden
- Der Abstand zu den Terrarientieren sollte bei Dauerbestrahlung min. 30 cm betragen
- Den Schutzkontaktleiter nicht vom Lampenschirm lösen

Technische Daten

Spannung:	bis 250 V ~ 50/60 Hz
Anschlussleistung:	max. 300 W
Kabellänge:	1,8 m
Lampenfassung:	E 27-Gewindefassung aus temperaturbeständiger Keramik
Lampenschirm:	bruchfestes lackiertes Aluminium
Klemmhalterung:	bis 50 mm

Herstellergarantie:

Bei Beachtung der Gebrauchsinformation arbeitet der **sera reflector 150** oder **200** zuverlässig. Wir haften für die Fehlerfreiheit unserer Produkte für 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Wir haften für vollständige Mängelfreiheit bei Übergabe. Sollten durch bestimmungsgemäßen Gebrauch übliche Abnutzungs- oder Verbraucherscheinungen auftreten, stellt dies keinen Mangel dar. In diesem Fall sind auch die Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen. Durch diese Garantie werden selbstverständlich keinerlei gesetzliche Ansprüche beschränkt oder eingeschränkt.

Warnung

1. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (inklusive Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, Wahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten, oder fehlender Erfahrung und Wissen vorgesehen, außer wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes angeleitet werden.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll** z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deswegen sind Elektrogeräte mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Empfehlung:

Bitte wenden Sie sich für jeden Fall eines Mangels zunächst an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Er kann beurteilen, ob tatsächlich ein Garantiefall vorliegt. Bei einer Zusendung an uns müssen wir Ihnen etwaige unnötigerweise anfallende Kosten belasten.

Jegliche Haftung wegen Vertragsverletzung ist auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Nur für die Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit, bei Verletzung wesentlicher Vertragspflichten und bei einer zwingenden Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz haftet **sera** auch bei leichter Fahrlässigkeit. In diesem Fall ist die Haftung dem Umfang nach auf den Ersatz der vertragstypisch vorhersehbaren Schäden begrenzt.

US Information for use sera reptil alu reflector 150 and 200

Please read these instructions carefully and keep for future use.

Thank you for purchasing the **sera reptil alu reflector 150** or **200**. The reflectors are particularly well suited for the installation directly inside a terrarium (1.1) or for placing on top of the wire grid of the hood (1.2). The clip holder can also be attached to the edge of an open aquarium or terrarium (1.3), e.g. for irradiating an island for terrapins with a heat lamp. The fine mesh protection grid prevents terrarium inhabitants suffering from burns caused by direct contact with the light or heat source.

SAFETY PRECAUTION!

Connect the **sera** reflectors to the mains supply only with installed lamps.

Application and application range

The **sera** reflectors are equipped with an E 27 socket, allowing to use common light bulbs, energy saving lamps, red light lamps or ceramic radiant heaters. The fixture can be exposed to a wattage of up to 300 W. The lamp shade consists of break-proof coated aluminium. The clip holder can be attached to glass or any other material up to a thickness of 50 mm (2 in.).

Kit includes (fig. 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm (5.9 in.) with E 27 fixture, 1.8 m (5.9 ft.) cable, with rocker switch
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm (7.9 in.) with E 27 fixture, 1.8 m (5.9 ft.) cable, with rocker switch
- 2.3 Clip-on protector
- 2.4 Clip holder suitable for up to 50 mm (2 in.) material thickness
- 2.5 Screwable holder bracket

Accessories (not included)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2% UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5% UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10% UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W with UV-A and UV-B

Assembly instruction and operation

Lamp installation:

Take the protector (2.3) off the lamp shade (2.1 or 2.2). Screw the lamp clockwise into the ceramic lamp fixture by hand, without using any tools. Screw the lamp in without exerting much force, far enough that it is not loose any more but has contact. Check whether the lamp burns by switching it on briefly. Switch the lamp off again if it functions and put the protector back on the lamp shade.

Usage on top of the terrarium:

Simply place the protector with installed lamp on top of the wire grid of the terrarium (1.2). Make sure the wire grid is not made of plastic material and cannot melt when using radiant heaters.

Usage as a clip lamp (fig. 3):

Place the screw holder around the lamp fixture of the reflector (3.1). Briefly turn the wing nut (3.2) so the head of the clip fits into the holder (3.3) and fasten the wing nut. Make sure the protective ground wire is not squeezed or damaged when attaching the holder (3.6).

The protector can be attached to items with up to 50 mm (2 in.) material thickness. Press the clip (3.4) and put the rubber clamp on the terrarium edge or another fastening opportunity (3.5). The lamp shade can additionally be turned into the desired direction. Slightly loosen the wing nut to do so and fasten it again.

Usage as a pendant lamp:

The reflector can simply be hung into the terrarium through the cable duct in the terrarium hood (1.1). Make sure the protector (2.3) is clipped onto the opening of the lamp shade.

Cleaning

The surface of the **sera reptil alu reflectors** can be cleaned with a moist cloth. Non-corrosive, solvent-free neutral detergents can be used as cleaning agents. No abrasive detergents such as scouring agents should be used.

Maintenance

Lamp replacement:

Disconnect the reflector from the mains supply. Carefully unscrew the faulty lamp after you have let it cool down. Avoid sudden movements as to prevent breaking the lamp. Do not use sharp-edged tool for unscrewing the lamp. If you cannot grip it firmly enough with your hands you may use a leather cloth or a chamois for unscrewing. This is in particular advisable if the lamp glass is broken.

SAFETY PRECAUTIONS

- Connect the **sera** reflectors to the mains supply only with installed lamps
- Protect against splash water
- Do not operate under water
- Pull the mains plug before changing the lamp
- Do not exceed the maximum connectable voltage and connectable wattage
- Put the reflector out of operation if the mains cable is damaged
- Attention! Reflectors may become very hot
- The distance to the terrarium animals should be at least 30 cm (11.8 in.) in case of permanent irradiation
- Do not remove the protective ground wire from the lamp shade

Technical data

Voltage:	up to 250 V ~ 50/60 Hz
Connectable wattage:	max. 300 W
Cable length:	1.8 m (5.9 ft.)
Lamp fixture:	E 27 thread fixture made of heat-proof ceramic material
Lamp shade:	break-proof coated aluminium
Clip holder:	up to 50 mm (2 in.)

Manufacturer warranty:

When following the directions for use, the **sera reptil alu reflector 150** or **200** will perform reliably. We are liable for the freedom from faults of our products for 2 years beginning with the purchase date.

We are liable for complete flawlessness at delivery. Should usual wear and tear occur by use as intended by us, this is not considered a defect. Warranty claims are also excluded in this case. Legal claims are of course not reduced or limited by this warranty.

Warning

1. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Disposal of the unit:**Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not get into domestic waste!**

If ever the unit cannot be used anymore, the consumer is **legally obliged to hand in waste electrical and electronic equipment (WEEE) separately from domestic waste**, e.g. at a collection point of his community/his district. This ensures that waste electrical and electronic equipment (WEEE) is expertly processed and that negative effects to the environment are avoided.

Therefore electrical and

electronic equipment bears the following symbol: 

Recommendation:

In every case of a defect, please first consult the specialized retailer where you purchased the unit. He will be able to judge whether it is actually a warranty case. In case of sending the unit to us we will unnecessarily have to charge you for occurring costs.

Any liability because of contract breach is limited to intent or gross negligence. **sera** will be liable in case of slight negligence only in case of injuries to life, body and health, in case of essential contractual obligations and with binding liability according to the product liability code. In that case, the extent of liability is limited to the replacement of contractually typically foreseeable damages.

F Information mode d'emploi

SERA reptil alu reflector 150 et 200

A lire attentivement. A conserver, en cas de besoin ultérieur.

Vous venez d'acquérir une lampe **SERA reptil alu reflector 150** ou **200** et nous vous en félicitons. Les réflecteurs sont particulièrement appropriés pour être montés directement à l'intérieur des terrariums (1.1) ou pour être posés sur le treillis métallique du couvercle (1.2). La pince peut également être fixée sur le bord d'un aquarium et/ou d'un terrarium ouvert (1.3), p.ex. pour diriger les rayons d'une lampe chauffante sur une île destinée à des tortues. La grille de protection à mailles serrées empêche que les occupants du terrarium se brûlent à la lampe ou au dispositif de chauffe.

Consigne de sécurité !

Raccorder les réflecteurs **SERA** au secteur uniquement lorsque l'ampoule est vissée.

Utilisation et domaine d'application

Les réflecteurs **SERA** sont munis d'une douille à vis E 27, ce qui permet d'utiliser des ampoules, des lampes à économie d'énergie, des lampes à lumière rouge ou des radiateurs céramiques normaux. La douille est appropriée pour une puissance jusqu'à 300 W. L'abat-jour est composé d'aluminium laqué résistant à la rupture. La pince peut être fixée sur du verre ou sur un autre matériau d'une épaisseur jusqu'à 50 mm.

Etendue de la fourniture (fig. 2)

- 2.1 **SERA reptil alu reflector 150** ø 150 mm avec douille E 27, 1,8 m de câble, avec interrupteur à bascule
- 2.2 **SERA reptil alu reflector 200** ø 200 mm avec douille E 27, 1,8 m de câble, avec interrupteur à bascule
- 2.3 Protecteur démontable
- 2.4 Pince de fixation pour des matériaux d'une épaisseur jusqu'à 50 mm
- 2.5 Fixation à vis

Accessoires (en option)

SERA reptil daylight compact, 26 W, 2 % d'UV-B
SERA reptil rainforest compact, 20 W, 5 % d'UV-B
SERA reptil desert compact, 20 W, 10 % d'UV-B
SERA reptil thermo ceramic, 60 W
SERA reptil sun heat, 130 W avec proportion d'UV-A, UV-B

Instructions de montage et mise en service

Mise en place de l'ampoule :

Retirez le protecteur (2.3) de l'abat-jour (2.1 ou 2.2). Vissez l'ampoule dans la douille céramique à la main, sans outil, dans le sens des aiguilles d'une montre. Vissez l'ampoule sans forcer jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus, mais qu'elle fasse contact. Vérifiez si la lampe brûle en la mettant brièvement en marche. Si l'ampoule fonctionne, coupez à nouveau la lampe et remettez le protecteur en place sur l'abat-jour.

Utilisation comme lampe à poser :

Poser tout simplement le protecteur avec l'ampoule vissée sur le treillis métallique du terrarium (1.2). Assurez-vous que le treillis métallique n'est pas en matière synthétique et qu'il ne fonde pas en cas d'utilisation de radiateurs.

Utilisation comme lampe à pince (fig. 3) :

Mettre la fixation à vis autour de la douille du réflecteur (3.1). Visser légèrement la vis papillon (3.2) de manière à ce que la tête du ressort entre dans la fixation (3.3), puis serrer la vis papillon. Lors de la fixation du support, veillez à ce que le conducteur de protection ne soit pas écrasé ni endommagé (3.6). Le protecteur peut être fixé sur des objets d'une épaisseur jusqu'à 50 mm. Comprimer le ressort (3.4) et placer les fixations en caoutchouc sur le bord du terrarium ou sur un autre moyen de fixation (3.5). L'abat-jour peut par ailleurs être orienté comme souhaité. Pour cela, desserrer légèrement la vis papillon et la resserrer.

Utilisation comme lampe à suspension :

Le réflecteur peut simplement être suspendu dans le terrarium à travers la goulotte dans le couvercle du terrarium (1.1). Veillez à bloquer le protecteur (2.3) sur l'ouverture de l'abat-jour.

Nettoyage

Nettoyer la surface des **réflecteurs SERA reptil alu** avec un chiffon humide. Comme produit de nettoyage, vous pouvez utiliser des produits de nettoyage neutres non corrosifs. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, p.ex. lait abrasif.

Entretien

Remplacement de l'ampoule :

Débranchez le réflecteur. Dévissez avec précaution la lampe défectueuse après l'avoir laissée refroidir. Evitez tout mouvement brusque pour ne pas briser l'ampoule. N'utilisez pas d'outil à arêtes vives pour dévisser l'ampoule. Si vous n'avez pas assez de prise avec les mains, vous pouvez utiliser, p.ex. une peau de chamois pour la dévisser. Ceci est particulièrement recommandé lorsque le verre de l'ampoule est brisé.

Consignes de sécurité

- Raccorder les réflecteurs **SERA**, ampoule vissée, au secteur
- Protéger des projections d'eau
- Ne pas faire fonctionner sous l'eau
- Débrancher la prise avant de remplacer l'ampoule
- Ne pas dépasser la tension d'alimentation et la puissance absorbée maximales
- Couper le réflecteur si le câble secteur est endommagé
- Attention ! Les réflecteurs peuvent devenir brûlants
- En cas de rayonnement continu, la distance par rapport aux animaux du terrarium doit être de 30 cm
- Ne détachez pas le conducteur de protection de l'abat-jour

Caractéristiques techniques

Tension :	jusqu'à 250 V ~ 50/60 Hz
Puissance absorbée :	max. 300 W
Longueur du câble :	1,8 m
Douille de lampe :	E 27-douille à vis en céramique résistant aux températures élevées
Abat-jour :	aluminium laqué résistant à la rupture
Fixation par pince :	jusqu'à 50 mm

Attention

1. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne disposant d'une qualification analogue, pour éviter tout danger.

Élimination de l'appareil :

Ne pas éliminer les appareils usagés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil est hors d'usage, son utilisateur est **tenu, de par la loi, de l'éliminer séparément des ordures ménagères** et de l'amener, p.ex., dans la déchetterie de sa commune/de son quartier. Ceci permet de recycler les appareils usagés de manière appropriée et d'éviter les incidences négatives sur l'environnement.

C'est pourquoi les appareils électriques sont munis du sigle suivant :



Garantie du constructeur :

Si le mode d'emploi est respecté, le **SERA reptil alu reflector 150** ou **200** fonctionne de manière fiable. Nos produits sont garantis 2 ans à compter de la date d'achat contre tout vice de fabrication.

Nous garantissons l'absence totale de défauts au moment de la remise du produit. Les signes d'usure normaux apparaissant suite à une utilisation conforme ne constituent pas un défaut. Dans ce cas, tout droit à la garantie est également exclu. Cette garantie n'entraîne évidemment aucune limitation ni restriction des droits légaux.

Recommandation :

En cas de défaut, adressez-vous toujours d'abord au revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Il est en mesure de juger s'il s'agit effectivement d'un cas couvert par la garantie. Si l'appareil nous est retourné, nous serons dans l'obligation de vous facturer éventuellement des frais inutiles.

Une éventuelle responsabilité pour violation du contrat est limitée aux fautes intentionnelles et lourdes. **SERA** n'est responsable pour faute légère qu'en cas de décès, de dommages corporels, de violation d'obligations contractuelles essentielles et en cas de responsabilité obligatoire en vertu de la loi sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise. Dans ce cas, la responsabilité est limitée, en fonction de l'étendue, au dédommagement des dommages types prévus dans le contrat.

**Distributeur : SERA France SAS, 25A rue de Turckheim
68000 Colmar · Tél. +49 (0) 24 52 91 26-0**

NL Gebruikersinformatie

sera reptil alu reflector 150 en 200

Graag volledig en aandachtig doorlezen. Bewaar dit, zodat u het later gebruiken kunt.

Het verheugt ons, dat u besloten heeft om een **sera reptil alu reflector 150** of **200** aan te schaffen. De reflectoren zijn met name geschikt om direct in terrariums (1.1) of direct op het gaaswerk van de afdekking (1.2) geplaatst te worden. De klem kan ook op de rand van een open aquarium resp. terrarium gezet worden (1.3), b.v. om een eiland voor schildpadden met een warmtelamp te bestralen. De fijnmazige beschermingskorf voorkomt, dat de terrariumbewoners zich direct aan de lamp of verwarming verbranden.

Veiligheidsinstructie!

De **sera** reflectoren alleen met een ingeschroefde lamp met het stroomnet verbinden.

Gebruik en toepassingen

De **sera** reflectoren zijn met een E 27-fitting uitgerust, zodat normale gloeilampen, energiespaarlampen, rode lampen of keramische verwarmingslampen gebruikt kunnen worden. De fitting kan tot max. 300 W worden belast. De lampenkap bestaat uit onbreekbaar, gelakt aluminium. De klemhouder kan aan glas of ander materiaal met een dikte van max. 50 mm worden bevestigd.

De levering omvat (afb. 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm met E 27-fitting, 1,8 m kabel, met tuimelschakelaar
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm met E 27-fitting, 1,8 m kabel, met tuimelschakelaar
- 2.3 Opzetbare protector
- 2.4 Klemhouder voor materiaal tot een dikte van 50 mm
- 2.5 Schroefklem

Accessoires (niet bij de levering inbegrepen)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2% UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5% UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10% UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W met UV-A, UV-B-gehalte

Opbouwhandleiding en inbedrijfstelling

Lampen gebruiken:

Haal de protector (2.3) van de lampenkap (2.1 resp. 2.2) af. Draai de lamp kloksgewijs zonder gereedschap met de hand in de keramische lampfitting. Draai de lamp zonder grote kracht zover, dat hij niet meer beweegt, maar contact heeft. Controleer of de lamp brandt, door deze even in te schakelen. Indien de lamp werkt schakelt u deze weer uit en zet u de protector weer op de lampenkap.

Gebruik als opzettelamp:

De protector met de ingeschroefde lamp gewoon op het gaaswerk van het terrarium zetten (1.2). Controleer of het gaaswerk niet van kunststof is en bij gebruik van verwarmingslampen smelten kan.

Gebruik als klemlamp (afb. 3):

De schroefklem om de lampfitting van de reflector aanbrengen (3.1). De vleugelschroef (3.2) kort aandraaien, zodat de kop van de veer in de houder past (3.3) en de vleugelschroef vastdraaien. Bij het vastmaken van de houder erop letten, dat de beschermende contactleiding niet word gekneusd of beschadigd (3.6).

De protector kan op voorwerpen met een dikte van max. 50 mm worden bevestigd. De veer samendrukken (3.4) en de rubber houder op de rand van het terrarium of een andere bevestigingsplaats zetten (3.5). De lampenkap kan bovendien in de gewenste richting worden gedraaid. Draai daartoe de vleugelschroef eerst los en vervolgens weer vast.

Gebruik als hanglamp:

De reflector kan door de kabeldoorvoer in de terrariumkap gewoon in het terrarium gehangen worden (1.1). Let erop, dat de protector (2.3) op de opening van de lampenkap geklemd zit.

Reiniging

Het oppervlak van de **sera reptil alu reflectoren** kan met een vochtige doek worden gereinigd. Als reinigingsmiddel kunnen niet-bijtende, oplosmiddelvrije, neutrale reinigingsmiddelen worden gebruikt. Er mogen geen schurende reinigingsmiddelen zoals vloeibaar schuurmiddel worden gebruikt.

Onderhoud

Vervangen van de lamp:

Haal de reflector van het stroomnet af. Schroef de defecte lamp voorzichtig uit - tevoren af laten koelen. Vermijd schoksgewijze bewegingen, opdat de lamp niet breekt. Gebruik geen scherp gereedschap om de lamp eruit te schroeven. Mocht u met uw handen te weinig grip hebben, kunt u b.v. een zeemlap gebruiken om de lamp eruit te draaien. Dit is met name raadzaam, wanneer het glas van de lamp gebroken is.

Veiligheidsinstructies

- De **sera** reflectoren met ingeschroefde lamp met het stroomnet verbinden
- Tegen spatwater beschermen
- Niet onder water gebruiken
- Voor het vervangen van de lamp de stekker uit het stopcontact trekken
- De maximale aansluitspanning en het maximaal aangesloten vermogen niet overschrijden
- Bij beschadiging van de netkabel de reflector uitschakelen
- Pas op! De reflectoren kunnen onder bepaalde omstandigheden zeer heet worden
- Bij continu bestraling moet de afstand tot de terrariumdieren min. 30 cm bedragen
- De beschermende contactleiding niet van het lampenscherm losmaken

Technische gegevens

Spanning:	tot 250 V ~ 50/60 Hz
Aangesloten vermogen:	max. 300 W
Lengte kabel:	1,8 m
Lampfitting:	E 27-fitting van temperatuurbestendig keramiek
Lampenkap:	onbreekbaar, gelakt aluminium
Klemhouder:	tot 50 mm

Fabrieksgarantie:

Indien de gebruiksaanwijzing in acht genomen wordt, werkt de **sera reptil alu reflector 150** of **200** betrouwbaar. Wij staan vanaf de datum van aankoop 2 jaar garant voor de foutvrijheid van onze producten.

Wij staan garant voor de volledige correctheid bij overhandiging. Mochten de gebruikelijke slijtage- of verbruiksverschijnselen optreden door reglementair gebruik, dan vormt dit geen manco. In dat geval zijn ook de garantieaanspraken uitgesloten. Door deze garantie worden vanzelfsprekend geen wettelijke eisen beperkt of begrensd

Waarschuwing

1. Er moet gelet worden op kinderen, zodat gegarandeerd is, dat ze niet met het apparaat spelen.
2. Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een beperkt lichamelijk of geestelijk vermogen of beperkt waarnemingsvermogen of door personen met onvoldoende ervaring en kennis, behalve wanneer ze worden begeleid door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of worden geïnstrueerd voor het gebruik van het apparaat.
3. Indien de netkabel beschadigd is, moet deze om gevaar te voorkomen door de fabrikant, diens servicedienst of soortgelijk gekwalificeerde personen worden vervangen.

Verwijdering van het apparaat als afval:

Gebruikte apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gedaan!

Als het apparaat eens niet meer gebruikt kan worden, is elke gebruiker **wettelijk verplicht, gebruikte apparaten gescheiden van het huisvuil**, b.v. bij een verzamelpunt van zijn gemeente/wijk af te geven. Daardoor wordt gewaarborgd dat de gebruikte apparaten vakkundig verwerkt worden en dat negatieve effecten op het milieu worden voorkomen.

Daarom zijn elektrische apparaten van het volgende symbool voorzien:



Aanbeveling:

Neem bij elk mankement eerst contact op met de speciaalzaak, waar u het apparaat heeft aangeschaft. Hier kan worden beoordeeld of er daadwerkelijk sprake van garantie is. Bij toezending aan ons, moeten wij u eventuele nodeloos hieraan verbonden kosten in rekening brengen.

Elke aansprakelijkheid wegens contractbreuk is beperkt tot opzet en grove nalatigheid. Uitsluitend bij schending van leven, lichaam en gezondheid, bij schending van wezenlijke contractuele plichten en bij een dwingende aansprakelijkheid conform de wet aangaande de productaansprakelijkheid aanvaardt **sera** ook aansprakelijkheid bij eenvoudige nalatigheid. In dat geval wordt de aansprakelijkheid beperkt tot vergoeding van de contractueel te voorziene schade.

Informazioni per l'uso

SERA reptil alu reflector 150 e 200

Da leggere completamente e con attenzione. Da conservare per utilizzi futuri.

Vi facciamo i complimenti per l'acquisto del **SERA reptil alu reflector 150 o 200**. Questi riflettori sono particolarmente indicati per il montaggio direttamente all'interno dei terrari (1.1) o per l'applicazione sulla rete metallica del coperchio (1.2). Il morsetto può essere anche applicato sul bordo di un acquario/terrario aperto (1.3), p.es. per illuminare un'isola per tartarughe con una lampada a emissione di calore. La fitta griglia di protezione impedisce agli abitanti del terrario di bruciarsi.

Avviso di sicurezza!

Collegate i **SERA** riflettori alla corrente elettrica solo dopo aver montato la lampada.

Utilizzo e campo di applicazione

I **SERA** riflettori sono dotati di un portalampada E 27, in modo da poter utilizzare normali lampade ad incandescenza, lampade a risparmio energetico, lampade a raggi infrarossi o lampade a emissione di calore in ceramica. Il portalampada può sopportare un carico di potenza fino a 300 W. Il paralume è di alluminio laccato infrangibile. Il morsetto può essere applicato al vetro o ad altro materiale fino ad uno spessore di 50 mm.

Contenuto della confezione (fig. 2)

- 2.1 **SERA reptil alu reflector 150** ø 150 mm con portalampada E 27, cavo 1,8 m, con interruttore a leva
- 2.2 **SERA reptil alu reflector 200** ø 200 mm con portalampada E 27, cavo 1,8 m, con interruttore a leva
- 2.3 Rete di protezione applicabile
- 2.4 Morsetto per spessori fino a 50 mm
- 2.5 Supporto a vite

Accessori (non inclusi)

SERA reptil daylight compact, 26 W, 2 % UV-B
SERA reptil rainforest compact, 20 W, 5 % UV-B
SERA reptil desert compact, 20 W, 10 % UV-B
SERA reptil thermo ceramic, 60 W
SERA reptil sun heat, 130 W con emissione di raggi UV-A, UV-B

Istruzioni per il montaggio e messa in funzione

Montaggio della lampada:

Togliete la protezione (2.3) dal paralume (2.1 o 2.2). Avvitare a mano la lampada nel portalampada in ceramica in senso orario senza utilizzare attrezzi. Avvitare la lampada senza forzare fino a che non si muove più e fa contatto. Controllate che la lampada funzioni accendendola brevemente. Se la lampada funziona, spegnetela e rimettete la protezione sul paralume.

Utilizzo come lampada appoggiata sul terrario:

Appoggiate la protezione con la lampada avvitata sulla rete metallica del terrario (1.2). Assicuratevi che la rete non sia di plastica e che non possa fondere se si utilizzano lampade a emissione di calore.

Utilizzo come lampada con morsetto (fig. 3):

Applicate il supporto a vite al portalampada del riflettore (3.1). Stringete leggermente la vite a farfalla (3.2), in modo che la testa della molla si adatti al supporto (3.3) e poi stringete la vite a farfalla. Quando fissate il supporto fate attenzione che il cavo con la spina tedesca non venga schiacciato o danneggiato (3.6). La protezione può essere fissata su oggetti con spessore fino a 50 mm. Premete la molla (3.4) e applicate il supporto di gomma al bordo del terrario o in un'altra posizione dove è possibile il fissaggio (3.5). Il paralume può inoltre essere girato nella direzione che volete. Per fare ciò allentate leggermente la vite a farfalla e poi stringetela di nuovo.

Utilizzo come lampada sospesa:

Il riflettore può essere facilmente appeso nel terrario attraverso l'ingresso dei cavi nel coperchio del terrario (1.1). Fate attenzione che la protezione (2.3) sia bloccata sul bordo del paralume.

Pulizia

L'esterno dei **riflettori SERA reptil alu** può essere pulito con un panno umido. Per la pulizia si possono usare solo detergenti neutri non corrosivi e privi di solventi. Non devono essere utilizzati prodotti abrasivi.

Manutenzione

Sostituzione della lampada:

Staccate il riflettore dalla corrente elettrica. Svitare e togliete con cautela la lampada difettosa, lasciata raffreddare in precedenza. Evitate movimenti bruschi affinché la lampada non si rompa. Per svitare la lampada non utilizzate attrezzi con spigoli vivi. Se con le mani non avete sufficiente presa, per togliere la lampada potete utilizzare, p.es., un panno di pelle o una pelle di daino. Questo è consigliato soprattutto quando il vetro della lampada è rotto.

Avvisi di sicurezza

- Collegare i **SERA** riflettori alla corrente elettrica solo dopo aver montato la lampada
- Proteggere dagli schizzi d'acqua
- Non può funzionare sott'acqua
- Prima della sostituzione della lampada staccare la spina elettrica
- Non superare la tensione e la potenza di allacciamento massimali
- In caso di cavo di alimentazione difettoso eliminare il riflettore
- Attenzione! I riflettori possono diventare molto caldi
- In caso di illuminazione continua la distanza dagli animali del terrario deve essere min. 30 cm
- Non staccate il cavo con la spina tedesca dal paralume

Dati tecnici

Tensione:	fino 250 V ~ 50/60 Hz
Potenza di allacciamento:	max. 300 W
Lunghezza cavo:	1,8 m
Porta lampada:	E 27 in ceramica resistente alla temperatura
Paralume:	alluminio laccato infrangibile
Supporto con morsetto:	fino a 50 mm

Garanzia del produttore:

osservando scrupolosamente le informazioni per l'uso i **SERA reptil alu reflector 150 o 200** lavorano in modo affidabile. Garantiamo i nostri prodotti esenti da difetti per 2 anni a partire dalla data di acquisto.

Garantiamo la completa assenza di difetti al momento della consegna. Se, con un uso conforme, dovessero verificarsi normali segni di usura e di consumo, questo non rappresenta un difetto. In questo caso sono esclusi anche i diritti di garanzia. Questa garanzia ovviamente non limita o riduce alcun diritto legale.

Avvertenze

1. I bambini devono essere sempre tenuti sotto controllo in modo che non possano giocare con queste apparecchiature.
2. L'apparecchio non può essere usato da persone (inclusi i bambini) che hanno limiti fisici, di percezione ed intellettuali. Anche persone con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche non possono usare questi strumenti, se prima non sono state istruite da persone responsabili per la loro sicurezza.
3. Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, può essere sostituito solamente dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato per evitare ogni pericolo.

Smaltimento dello strumento:

le attrezzature non più utilizzate non vanno smaltite con i rifiuti domestici!

Per legge ogni utilizzatore è obbligato a smaltire gli strumenti vecchi separatamente dai rifiuti domestici, presso gli appositi punti di raccolta differenziata del proprio comune/quartiere. Questo garantisce il giusto riciclaggio del materiale ed evita un negativo impatto ambientale.

Per questo motivo gli apparecchi elettrici ed elettronici sono contrassegnati dal seguente simbolo:



Suggerimento:

in caso di difetti vi consigliamo di rivolgervi innanzitutto al negoziante presso il quale avete acquistato il prodotto, che sarà in grado di valutare se il caso rientra nella garanzia. In caso di invio diretto a noi dovremo inevitabilmente addebitarvi i relativi costi.

Ogni nostra responsabilità è limitata e non include il non attenersi intenzionalmente alle informazioni per l'uso e la grave negligenza. Solo in caso di lesioni a persone, danni alla salute e morte e in presenza di violazione degli obblighi contrattuali sostanziali rispondiamo secondo la legge sulla garanzia dei prodotti, **SERA** garantisce anche in caso di negligenza lieve. In questo caso la responsabilità è limitata all'entità dei danni tipici prevedibili in base al contratto di vendita.

**Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110
40018 San Pietro in Casale (BO)**

E Información para el usuario

SERA reptil alu reflector 150 y 200

Léala atentamente en su totalidad. Conservar para consultas futuras.

Nos alegramos de que se haya decidido por el **SERA reptil alu reflector 150 ó 200**. Estos reflectores son especialmente adecuados para montar directamente en el interior de terrarios (1.1) o para colocarlos sobre la malla de alambre de la cubierta (1.2). La sujeción con pinza también se puede fijar en el borde de un acuario o terrario descubierto (1.3), por ejemplo para calentar una isla para tortugas con una lámpara calefactora. El cesto protector de malla fina evita que los habitantes del terrario puedan quemarse al entrar en contacto directo con la lámpara o la lámpara calefactora.

¡Aviso de seguridad!

Conectar los reflectores de **SERA** a la red eléctrica sólo con la lámpara enroscada.

Uso y campo de aplicación

Los reflectores de **SERA** están equipados con una rosca E 27, por lo que se pueden utilizar bombillas normales, lámparas de bajo consumo, lámparas de luz roja o lámparas de cerámica calefactoras. El portalámparas puede soportar una potencia de hasta 300 W. El reflector está fabricado en aluminio pintado a prueba de roturas. La sujeción con pinza se puede fijar en un cristal o en otros materiales con un espesor máximo de 50 mm.

Contenido del paquete (fig. 2)

- 2.1 **SERA reptil alu reflector 150**, 150 mm de diámetro con portalámparas E 27, 1,8 m de cable, con interruptor basculante
- 2.2 **SERA reptil alu reflector 200**, 200 mm de diámetro con portalámparas E 27, 1,8 m de cable, con interruptor basculante
- 2.3 Protector acoplable
- 2.4 Sujeción con pinza para materiales de hasta 50 mm de espesor
- 2.5 Soporte atornillado

Accesorios (no incluidos)

SERA reptil daylight compact, 26 W, 2% de UV-B
SERA reptil rainforest compact, 20 W, 5% de UV-B
SERA reptil desert compact, 20 W, 10% de UV-B
SERA reptil thermo ceramic, 60 W
SERA reptil sun heat, 130 W con proporción de UV-A, UV-B

Instrucciones de montaje y puesta en funcionamiento

Colocar la lámpara:

Quite el protector (2.3) del reflector (2.1 ó 2.2). Enrosque la lámpara en el portalámparas de cerámica con la mano en el sentido de las agujas del reloj sin utilizar herramientas. Enrosque la lámpara sin ejercer una fuerza excesiva hasta que ya no baile pero ya establezca contacto. Compruebe si la lámpara funciona encendiéndola brevemente. Si la lámpara funciona, vuelva a apagarla y vuelva a colocar el protector en el reflector.

Uso como lámpara superior:

Colocar el protector con la lámpara enroscada simplemente sobre la malla de alambre del terrario (1.2). Asegúrese de que la malla de alambre no sea de plástico y de que no pueda derretirse al usar lámparas calefactoras.

Uso como lámpara con pinza (fig. 3):

Colocar el soporte atornillado alrededor del portalámparas del reflector (3.1). Enroscar un poco el tornillo de mariposa (3.2) de modo que la cabeza del resorte quede ajustada en el soporte (3.3) y, a continuación, apretar el tornillo de mariposa. Al fijar el soporte, asegúrese de que el conductor de protección no sea ni apretado ni dañado (3.6).

El protector se puede fijar en objetos de hasta 50 mm de espesor. Comprimir el resorte (3.4) y colocar los soportes de goma en el borde del terrario o en otro punto de fijación (3.5). El reflector se puede orientar adicionalmente en la dirección deseada. Para ello, aflojar un poco el tornillo de mariposa y volver a apretarlo.

Uso como lámpara colgante:

El reflector se puede colgar en el terrario simplemente a través del paso para cables de la cubierta del terrario (1.1). Preste atención a que el protector (2.3) esté fijado en la abertura del reflector.

Limpieza

La superficie del **SERA reptil alu reflector** se puede limpiar con un paño húmedo. Como producto de limpieza se pueden utilizar limpiadores neutros no abrasivos y sin disolventes. No se deberían utilizar productos de limpieza abrasivos, como por ejemplo cremas limpiadoras.

Mantenimiento

Cambio de lámpara:

Desconecte el reflector de la red eléctrica. Desenrosque la lámpara defectuosa con cuidado; deje que se enfríe antes. Evite los movimientos bruscos para que la lámpara no se rompa. No utilice herramientas de bordes puntiagudos para desenroscar la lámpara. Si la lámpara resbala al intentar girarla con las manos, puede utilizar, por ejemplo, un paño de cuero o una gamuza para cristales. Esto es especialmente recomendable si el cristal de la lámpara está roto.

Avisos de seguridad

- Conectar los reflectores de **SERA** a la red eléctrica con la lámpara enroscada
- Protegerlos de las salpicaduras de agua
- No utilizar bajo el agua
- Antes de cambiar la lámpara, desconectar el enchufe de la toma eléctrica
- No exceder la potencia y la tensión de conexión máximas
- En caso de daño del cable de alimentación eléctrica, dejar de utilizar el reflector
- ¡Precaución! Los reflectores pueden alcanzar temperaturas muy elevadas
- En caso de radiación constante, la distancia respecto a los animales del terrario debería ser de como mínimo 30 cm
- No desprenda el conductor de protección del reflector

Datos técnicos

Tensión:	hasta 250 V ~ 50/60 Hz
Potencia de conexión:	máx. 300 W
Longitud del cable:	1,8 m
Portalámparas:	portalámparas de rosca E 27 fabricado en cerámica resistente al calor
Reflector:	aluminio pintado a prueba de roturas
Sujeción con pinza:	hasta 50 mm

Advertencia

1. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
2. Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de una persona responsable de su seguridad una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personas con una cualificación similar para evitar peligros.

Eliminación del equipo:

¡Los aparatos usados no pueden eliminarse con la basura doméstica!

En caso de que el equipo ya no se pueda utilizar, todo consumidor **está obligado por ley a eliminar los aparatos usados de forma separada de la basura doméstica**, por ejemplo llevándolos a un centro de recogida de su municipio o barrio. De esta manera se garantiza que los aparatos usados se procesen adecuadamente y que se puedan evitar consecuencias negativas para el medio ambiente.

Por este motivo, los aparatos eléctricos están marcados con este símbolo:



Garantía del fabricante:

Si se tienen en cuenta las instrucciones de uso, el **SERA reptil alu reflector 150 ó 200** funciona de forma fiable. Nos responsabilizamos de la ausencia de fallos de nuestros productos durante 2 años a partir de la fecha de compra.

Nos responsabilizamos de la completa ausencia de fallos en el momento de la entrega. Si debido al empleo conforme con el uso adecuado se presentan señales normales de desgaste o de uso, esto no constituye defecto alguno. En este caso quedan también excluidas las prestaciones de garantía legal. Naturalmente, esta garantía no limita ni restringe ningún tipo de derecho estipulado por la ley.

Recomendación:

En caso de detectar cualquier defecto, diríjase primero a la tienda especializada donde haya adquirido el aparato. Allí podrán evaluar si realmente se trata de un caso cubierto por la garantía. Si nos envía el aparato sin consultar, tendremos que facturarle los costes innecesarios que nos haya ocasionado esta acción. La responsabilidad que nos pueda tocar por incumplimiento de contrato se limita a los daños debidos a culpa intencional y a negligencia grave. **SERA** incurre en responsabilidad por negligencia leve sólo en caso de faltas que atenten contra la vida, la integridad física y la salud o por infracciones relativas a obligaciones esenciales del contrato y en aquellos casos en los que la Ley de responsabilidad por productos defectuosos prescriba una responsabilidad ineludible. En el supuesto citado, el alcance de nuestra responsabilidad se limita a la indemnización de los daños previsibles por el tipo de contrato.

P Instruções para utilização

SERA reptil alu reflector 150 e 200

Por favor leia atentamente as seguintes instruções. Por favor guardar, para uma possível utilização posterior.

Ficamos imensamente satisfeitos por terem comprado o nosso **SERA reptil alu reflector 150** ou **200**. Os reflectores são ideais para se instalar dentro dos terrários (1.1) ou para serem postos sobre a tela da tampa (1.2). O clipe de fixação pode ser aplicado na borda do aquário ou do terrário aberto (1.3), por ex. para iluminar uma ilha para tartarugas com um radiador de aquecimento. A gaiola de protecção de tela fina evita que os animais do terrário se queimem directamente nas lâmpadas ou nos radiadores de aquecimento.

Precaução de segurança!

Somente ligar os reflectores da **SERA** na rede eléctrica caso as devidas lâmpadas já tenham sido instaladas.

Utilização e campo de aplicação

Os reflectores **SERA** são equipados com uma rosca E 27, sendo assim, poderá usar lâmpadas normais, lâmpadas económicas, lâmpadas vermelhas ou radiador de aquecimento. O porta-lâmpada tem uma potência de até 300 W. O abajur é de alumínio polido resistente à ruptura. O clipe de fixação pode ser fixado em vidro ou em outro material com uma espessura de até 50 mm.

O conjunto inclui (fig. 2)

- 2.1 **SERA reptil alu reflector 150** ø 150 mm com dispositivo de fixação E 27, 1,8 m de cabo, comutador basculante
- 2.2 **SERA reptil alu reflector 200** ø 200 mm com dispositivo de fixação E 27, comutador basculante
- 2.3 Protector desmontável
- 2.4 Clipe de fixação para material com espessura de até 50 mm
- 2.5 Dispositivo de fixação roscado

Acessórios (não estão incluídos)

SERA reptil daylight compact, 26 W, 2 % UV-B
SERA reptil rainforest compact, 20 W, 5 % UV-B
SERA reptil desert compact, 20 W, 10 % UV-B
SERA reptil thermo ceramic, 60 W
SERA reptil sun heat, 130 W com UV-A, e parcialmente UV-B

Instruções de montagem e colocar em funcionamento

Como instalar a lâmpada:

Retire o protector (2.3) do abajur (2.1 e 2.2). Enrosque a lâmpada no porta-lâmpada em sentido do relógio com as suas próprias mãos e sem utilizar ferramentas. Continue a enroscar a lâmpada delicadamente até que a lâmpada esteja firme e pegue o contacto. Verifique se a lâmpada está funcionando, ligando-a brevemente. Caso a lâmpada estiver a funcionar, desligue-a outra vez e posicione o protector no abajur de novo.

Usar sobre a tela:

Coloque o protector com a lâmpada aparafusada sobre a tela do terrário (1.2). Tome cuidado para que a tela não seja de plástico e não derreta quando se usa um radiador de aquecimento.

Usar a lâmpada como clipe (fig. 3):

Colocar o dispositivo de fixação roscado em torno do porta-lâmpada do reflector (3.1). Torcer o parafuso de orelhas (3.2) brevemente até que a ponta da mola se encaixe no dispositivo de fixação (3.3) e, logo após, apertar o parafuso de orelhas. Ao fixar o suporte, certifique-se de que o condutor de protecção não seja apertado nem danificado (3.6).

O protector pode ser fixado em objectos cujos materiais tenham uma espessura de até 50 mm. Apertar a mola (3.4) e o dispositivo de fixação de borracha na borda do terrário ou instalar um outro dispositivo de fixação (3.5). Adicionalmente, pode-se torcer o abajur na direcção desejada. Para isto, solte o parafuso de orelhas levemente e aperte-o em seguida de novo.

Usar como luminária suspensa:

O reflector pode ser pendurado no terrário por meio da passagem de cabo (1.1). Tome cuidado para que o protector esteja fixado na abertura do abajur (2.3).

Limpeza

A superfície dos **SERA reptil alu reflectores** pode ser limpa com um pano húmido. Utilize detergentes neutros que não sejam corrosivos e que não contenham solventes. Não use produtos abrasivos, como por ex. o Vim.

Manutenção

Como trocar a lâmpada:

Desligue o reflector da rede eléctrica. Desenrosque a lâmpada queimada cuidadosamente, porém antes disso, deixa-a esfriar. Evite movimentos bruscos para que a lâmpada não quebre. Use uma ferramenta pontiaguda para desaparafusar a lâmpada. Caso não tiver como segurar bem a lâmpada, poderá usar um pano de estrutura tipo couro ou um pano de limpar vidraças. Isto é aconselhável ainda mais se o vidro da lâmpada estiver quebrado.

Precauções de segurança

- Ligar os reflectores **SERA** com a lâmpada aparafusada à rede eléctrica
- Proteger dos respingos de água
- Não accionar os reflectores em baixo da água
- Desligar da rede eléctrica antes de trocar a lâmpada
- Não exceder a tensão ou a potência máxima de serviço
- Desligar o reflector caso o cabo esteja danificado
- Atenção! Às vezes, os reflectores podem ficar muito quentes
- A distância entre os animais do terrário e a lâmpada deve ser de no mínimo 30 cm, caso a radiação seja permanente
- Não desapele o contacto de protecção do reflector

Informação Técnica

Tensão de serviço:	até 250 V ~ 50/60 Hz
Potência de serviço:	máx. 300 W
Comprimento do cabo:	1,8 m
Porta-lâmpada:	Porta-lâmpada rosca E 27 de cerâmica com constância térmica
Abajur:	Alumínio polido resistente à ruptura
Suporte de fixação:	até 50 mm

Advertência

1. As crianças devem ser atentamente observadas, para assegurar que não brincom com o aparelho.
2. O aparelho não está destinado à utilização por pessoas (incluindo crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam observadas e, no que diz respeito à utilização do aparelho, ensinadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
3. Caso o cabo da corrente esteja danificado, terá que ser substituído pelo fabricante, pela sua agência de serviços, ou por pessoas com semelhante qualificação, para evitar perigos.

Eliminação do aparelho:

Os aparelhos usados não se podem eliminar com o lixo doméstico!

No caso que o aparelho já não se possa utilizar, todos os consumidores são **obrigados por lei** a eliminar **aparelhos usados separadamente do lixo doméstico**, por exemplo entregando-os no depósito central do município ou do bairro. Deste modo garante-se que os aparelhos usados sejam devidamente reciclados, evitando consequências negativas para o meio ambiente.

Por este motivo os aparelhos

eléctricos estão marcados com este símbolo: 

Garantia do fabricante:

O **SERA reptil alu reflector 150** ou **200** funcionará sem problemas se respeitadas as instruções para utilização. Assumimos a responsabilidade que os nossos produtos estão isentos de defeitos, durante dois anos a partir da data da compra.

Assumimos a responsabilidade que os produtos estão isentos de defeitos no momento da entrega. Se após uma utilização adequada se manifestarem sintomas normais de desgaste, isto não representa um defeito. Neste caso, são excluídos os direitos da garantia. Naturalmente, esta garantia não implica a limitação de direitos legais.

Recomendação:

Em todos os casos de defeitos, por favor, dirija-se primeiro ao seu fornecedor especializado onde comprou o aparelho. Ele pode avaliar se realmente se trata de um caso de garantia. Se nos enviar o aparelho, temos que lhe facturarmos os custos que resultaram desnecessariamente.

Qualquer responsabilidade devida à transgressão do contrato, limita-se a acções propositadas e a negligência grave. Só no caso de ferimento de vidas, do corpo e da saúde, no caso de transgressão de importantes obrigações resultantes do contrato e no caso de responsabilidade obrigatória nos termos da "Lei de responsabilidade sobre os produtos", é que **SERA** assume a responsabilidade perante negligência simples. Neste caso o âmbito da responsabilidade limita-se à substituição dos danos previstos no contrato.

S Produktinformation

sera reptil alu reflector 150 och 200

Läs instruktionerna noggrant. Spara bruksanvisningen för senare användning.

Tack för att du har köpt en **sera reptil alu reflector 150** eller **200**. Reflektorerna är speciellt lämpade för att användas inuti ett terrarium (1.1) eller för att placeras ovanpå nätramen (1.2). Klämhållaren kan också sättas på kanten av ett öppet akvarium eller terrarium (1.3), t.ex. för att värma en ö för sköldpaddor med en värmelampa. Den finmaskiga nätramen hindrar invånarna i terrariet från att bränna sig genom direkt kontakt med värmelampen eller värmekällan.

Säkerhetsåtgärder!

Anslut **sera** reflektorer till nätet endast då lampor har installerats.

Användning och användningsområde

sera reflektorerna är utrustade med E 27 fatning, vilket tillåter användning av vanliga lampor, energisparlampor, infraröda lampor eller keramiska värmelampor. Lampfixturen kan utsättas för upp till 300 W. Lampskärmen består av brytsäker belagd aluminium. Klämhållaren kan sättas på glas eller andra material med en tjocklek upp till 50 mm.

I leveransen ingår (bild 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm med E 27 sockel, 1,8 m kabel med vippbrytare
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm med E 27 sockel, 1,8 m kabel med vippbrytare
- 2.3 Klämnätsskydd
- 2.4 Klämhållare lämplig för upp till 50 mm tjocka material
- 2.5 Hållare att fästas med skruv

Tillbehör (ingår ej)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2 % UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5 % UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10 % UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W med UV-A och UV-B

Monteringsinstruktion och komma igång

Lamp installation:

Ta av nätskyddet (2.3) från lampskärmen (2.1 eller 2.2). Skruva i lampen för hand medsols i den keramiska hållaren utan att använda några verktyg. Skruva i lampen utan att använda för mycket kraft, men tillräckligt långt så att den är bottnad och inte sitter lös. Kolla om lampan fungerar genom att sätta på den en kort stund. Släck lampan igen och sätt på nätskyddet på lampskärmen.

Användning ovanpå terrariet:

Placera lampen med nätskyddet ovanpå nätramen på terrariet (1.2). Se till att nätet inte är gjort av plast så det smälter om du använder värmelampor.

Användning som klämlampa (bild 3):

Placera skruvhållaren runt lampsockeln på reflektorn (3.1). Vrid vingmuttern (3.2) lätt så att huvudet på klämman passar på hållaren (3.3) och skruva sedan fast vingmuttern. Se till att skyddsjordkabeln inte kläms eller skadas när du monterar lampen (3.6). Klämman kan sättas på delar med upp till 50 mm materialtjocklek. Tryck ihop klämman (3.4) och sätt på gummihållaren på terrarietkanten eller annan plats (3.5). Lampskärmen kan riktas mot den önskade riktningen. För att göra detta lossar du lite på vingmuttern och skruva sedan fast den igen.

Användning som hänglampa:

Reflektorn kan enkelt hängas in i terrariet genom kabelkanalen i terrarieramen (1.1). Se till att nätskyddet (2.3) sätts på lampskärmens öppning.

Rengöring

Ytan på **sera reptil alu reflector** kan rengöras med en fuktig trasa. Icke korrosiva, lösningsmedelsfria neutrala rengöringsmedel kan användas för rengöring. Inga repande produkter som stålull eller skursvamp skall användas.

Underhåll

Lampbyte:

Dra ur lampskärmen från eluttaget. Skruva försiktigt ur den trasiga lampen först efter det att den fått svalna efter det att den slocknat. Undvik plötsliga rörelser så inte lampen går sönder. Använd inga vassa verktyg för att skruva ur lampen. Kan du inte greppa lampen med fingrarna så kan du använda en skinnbit eller sämskskinn för att skruva ur den. Detta är speciellt viktigt om glaset gått sönder.

Säkerhetsåtgärder

- Anslut **sera** reflektorerna till nätet endast när lamporna installerats
- Skydda dem mot vattenstänk
- Får ej användas under vatten
- Dra ur kontakten innan du gör lampbyte
- Överskrid inte maximum volt eller watt styrka
- Dra ur kontakten till reflektorn om kabeln är skadad
- Se upp! Reflektorerna kan bli mycket varma!
- Avståndet till terrariedjuren skall vara minst 30 cm vid kontinuerlig användning
- Avlägsna inte skyddsjordkabeln från lampskärmen

Tekniska data

Spänning:	upp till 250 V ~ 50/60 Hz
Anslutbar wattstyrka:	max. 300 W
Kabellängd:	1,8 m
Lamp sockel:	E 27 gängsockel gjord av värmesäkert keramiskt material
Lamp skärm:	brytsäker belagd aluminium
Klämhållare:	upp till 50 mm

Tillverkarens garanti:

Följ bruksanvisningen så kommer **sera reptil alu reflector 150** eller **200** att fungera tillförlitligt. Vi är ansvariga för fel på produkten upp till 2 år efter inköpsdagen.

Vi ansvarar för fullständig felfrihet vid överlämnande. Vi tar dock ej ansvar för förslitningar som uppstår under normal användning. Anspråk på ersättning är, i det fallet, uteslutet. Lagliga anspråk påverkas eller inskränkes ej av denna garanti.

Varning

1. Barn måste hållas under uppsikt, för att utesluta att de leker med apparaten.
2. Apparaten får inte hanteras av personer (även barn) med inskränkt fysikalisk, uppfattnings- eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper, utan att det finns en ansvarig person som håller uppsikt eller vägleder hur produkten skall användas.
3. När kabeln är skadad måste den ersättas av tillverkaren, ett serviceställe eller likvärdig kvalificerade personer. Detta för att undvika olyckor.

Avfallshantering av apparaten:**Utslitna apparater får ej behandlas som hushållssopor!**

Om apparaten inte längre kan användas är konsumenten enligt **lag förpliktad att lämna den** till en återvinningsstation. På så vis garanteras att gamla apparater hanteras på rätt sätt samt att man undviker negativa effekter på miljön.

Därför är elektriska

apparater märkta med följande symbol: 

Rekommendation:

Ifall ett fel uppstår bör du alltid först vända dig till din fackhandel där du köpt lampen.

Personalen kan bedöma om garantin gäller. Om produkten skickas till oss debiterar vi för kostnader som bedöms ligga utanför vårt åtagande. Allt ansvar beroende på felaktig användning eller hantering ligger utanför vårt åtagande.

F Käyttöohje sera reptil alu reflector 150 ja 200

Lue käyttöohje huolella. Säilytä tulevaa käyttöä varten.

Kiitos kun valitsit **sera reptil alu reflector 150** tai **200**. Heijastimet sopivat erityisen hyvin kiinnitettäväksi suoraan terraarion sisäpuolelle (1.1) tai asetettavaksi suoraan yläkehyyksen verkon päälle (1.2). Klemmaripidin voidaan myös kiinnittää suoraan avoimen akvaarion tai terraarion pätyyn (1.3) esim. lämmittämään vesikonnien leposaareketta lämpölampulla. Hienojakoinen metallinen turvaverkko suojaa terraarion asukkeja palohaavoilta, joita voi seurata suorasta kosketuksesta valaisimen lamppuun tai lämpölähteeseen.

Turvallisuusohje!

Liitä **sera** heijastimet verkkovirtaan ainoastaan lamput asennettuna.

Asennus ja asennusarvot

sera heijastimet ovat varustettu E 27 lamppu istukalla, mahdollista tavallisten valolamppujen, energiasäästölampujen, puovalolamppujen tai keraamisten lämmönsäteilylampujen käyttämisen. Lampun kiinnityskantaa voidaan käyttää aina 300 W sakka. Lampun heijastin kostuu iskunkestävästä alumiinista. Klemmaripidin voidaan kiinnittää lasiin, tai mihin tahansa muuhun materiaaliin jonka vahvuus on max. 50 mm.

Pakkaus sisältää (kuva 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm E 27 liittimellä, 1,8 m johto, keinuvipukatkaisimella
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm E 27 liittimellä, 1,8 m johto, keinuvipukatkaisimella
- 2.3 Päälienapsautettava suojaverkko
- 2.4 Clip pidin sopii aina 50 mm ainevahvuuteen saakka
- 2.5 Ruuvattava kiinnityspidin

Tarvikkeet (ei mukana)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2% UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5% UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10% UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W UV-Alla ja UV-Blla

Asennusohjeet ja käyttöönotto

Lampun asentaminen:

Ota suojaverkko (2.3) lampunvarjostimelta (2.1 tai 2.2). Kierrä lamppu käsin myötäpäivään keraamiseen lampunkantaan käyttämättä mitään työkaluja. Kierrä lamppu paikalleen käyttämättä paljon voimaa, niin piukkaan, ettei se enää irtoa mutta saa virtakosketuksen. Tarkasta että lamppu palaa kytkemällä virta varovasti. Sammuta lamppu uudelleen jos se toimii ja aseta suojaverkko paikalleen varjostimelle.

Käyttö terraarion päällä:

Aseta valaisin johon lamppu ja suojaverkko on kytketty terraarion suojaverkon päälle (1.2). Varmista ettei suojaverkko ole valmistettu muovista ja ettei se sula kun käytät lämpölamppuja.

Käyttö klemmarilamppuna (kuva 3):

Aseta ruuvipidin heijastimen lampunkannan ympärille (3.1). Käänä varovasti siipimutteria (3.2) niin että ruuvipitimen pää sopi valaisinpitimen pallopään ympärille (3.3) ja kiristä siipimutteri. Varmista ettei suojaava maaajohto ei ole litistynyt tai vaurioitunut pidintä asennettaessa (3.6).

Pidin voidaan asentaa esineisiin joiden vahvuus on enintään 50 mm. Paina pidintä (3.4) ja aseta kumiklemmari terraarion reunalle tai muuhun mahdolliseen kiinnityspaikkaan (3.5). Valaisin voidaan kääntää haluttuun suuntaan. Löysää siipimutteria, suuntaa valaisin, kiristä siipimutteri uudelleen.

Käyttö riippuvana valaisimena:

Valaisin voidaan yksinkertaisesti ripustaa omasta johdosta terraarion sisäpuolelle (1.1). Varmista että suojaritilä (2.3) on kiinnitetty valaisimen heijastimeen.

Puhdistaminen

sera reptil alu reflectorit voidaan puhdistaa kostealla pyyhkeellä. Ei syövyttäviä, myrkyttömiä aineita voidaan käyttää puhdistukseen. Hionta-aineita sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää.

Ylläpito

Lampun vaihto:

Irrota valaisin verkkovirrasta. Kierrä lamppu varovasti irti sen jälkeen kun se on ensin jäähtynyt. Vältä voimakkaita liikkeitä jotta välttyisit lampun rikkoutumiselta. Älä käytä teräväkärkisiä työkaluja lampun irrottamiseen. Jollet saa lampusta pitävää otetta paljain käsin voit käyttää nahan palaa tai säämiskää irrotukseen. Tämä on erityisen suositeltavaa jos lasi on rikki.

Turvaohjeita

- Liitä **sera** heijastimet sähköverkostoon vain lamppu kytkettynä
- Suojele roiskevedeltä
- Älä käytä veden alla
- Irrota laite verkkovirrasta ennen lampun vaihtoa
- Älä ylitä max. kytkettävää voltti- eikä wattimäärää
- Poista laite käytöstä jos virtajohto on vaurioitunut
- Huomio! Heijastin voi tulla hyvin kuumaksi
- Etäisyys terraarion eläimiin tulisi olla vähintään 30 cm jos käytetään lämpölamppua jatkuvasti
- Älä poista suojaavaa maaajohtoa lampun kantaosasta

Tekniset arvot

Voittimäärä:	max 250 V ~ 50/60 Hz
Kytkenä wattimäärä:	max 300 W
Johdon pituus:	1,8 m
Lampun kanta:	E 27 kierrekanta valmistettu lämmönkestävästä keraamisesta aineesta
Lampun varjostin:	iskunkestävää alumiinia
Klemmaripidin:	max 50 mm

Valmistajan takuu:

Kun seuraat käyttöohjeita, **sera reptil alu reflector 150** tai **200** tulee toimimaan luotettavasti. Olemme vastuussa tuotteen virheettömyydestä 2 vuoden ajan alkaen valmistuspäivästä. Vastamme tuotteiden virheettömyydestä toimittaessa. Jos laitteen kulumisilmiöitä ilmaantuu laitetta käyttäessä ohjeittemme mukaisesti, sitä ei katsota virheellisyydeksi. Korvausvaatimuksia ei tällöin huomioida. Lain mukaisia oikeuksia ei tietenkään rajoiteta tällä takuulla.

Varoitus

1. Lapsille tulee korostaa ettei laitteella saisi leikkiä.
2. Tämä laite ei ole tarkoitettu (lapset mukaan luettuna) henkilöille joiden rajalliset henkiset kyvyt tai älyllinen taso, tai kokemuksen ja tietämyksen puute on esteenä ja vaarana, ellei heille ole annettu ohjeita tai opastusta henkilöiltä joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. **(German TÜV/GS)**
3. Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamalla huolto yhtiöllä tai vastavasti pätevästi henkilöön toimesta vaaran välttämiseksi.

Laitteen hävittäminen:

Sähkö- ja elektroniikka jätteitä ei saa laittaa talousjätteisiin! Jos laitetta ei voi enää käyttää, on kuluttaja on **lain mukaan velvollinen lajittelemaan sähkö- ja elektroniikkajätteet erikseen muista talousjätteistä** ja toimittamaan ne kunnalliseen keräyspisteeseen. Tämä varmistaa sähkö- ja elektroniikkajätteiden oikean käsittelyn ja näin välttää niiden aiheuttamalta kielteisiltä ympäristövaikutuksilta.

Siksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty seuraavalla tunnusmerkillä: 

Suosituksia:

Kaikissa virhetapauksissa, ota ensin yhteyttä erikoiskauppiaseesi jolta ostit tuotteen. Hän voi ratkaista onko kyseessä takuun alainen tuotevirhe. Jos lähetätte tuotteen meille, joudumme laskuttamaan teitä kuluista.

Kaikissa virhetapauksissa suosittelemme kääntymään laitteen myyneen erikoiskauppiasi puoleen. Hän pystyy määrittelemään onko kyseessä virhe jonka takuu korvaa. Jos lähetätte laitteen suoraan meille joudumme laskuttamaan siitä aiheutuneet rahtikulut teiltä.

Kaikki viat jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä tai käsittelystä eivät kuulu takuumme piiriin.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera reptil alu reflector 150 και 200

Παρακαλούμε διαβάστε όλες τις οδηγίες που ακολουθούν. Παρακαλούμε κρατήστε για μελλοντική χρήση.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε την **sera reptil alu reflector 150 ή 200**. Οι ανακλαστήρες είναι ιδιαίτερα κατάλληλοι για απευθείας εγκατάσταση εντός των terrarium (1.1) ή για την τοποθέτησή τους πάνω στην σήτα του καπακιού (1.2). Η χρήση του κλιπ βοηθάει την τοποθέτηση σε ανοικτό ενυδρείο ή terrarium (1.3), π.χ. για την κατεύθυνση μιας θερμαντικής λάμπας προς ένα νησί σε ενυδρείο με χελώνες νερού. Η προστασία που προσφέρει η λεπτή σήτα έχει στόχο την αποφυγή επαφής μεταξύ των κατοίκων του terrarium και του θερμαντικού σώματος ή λαμπτήρα με πιθανότητα πρόκλησης εγκαυμάτων.

Προφυλάξεις ασφαλείας!

Συνδέστε τους **sera reflectors** στο ρεύμα μόνο με εγκατεστημένες λάμπες.

Εφαρμογή και εύρος χρήσης

Οι **sera reflectors** φέρουν υποδοχή τύπου E 27, επιτρέποντας την χρήση κοινών λαμπτήρων φωτισμού, λαμπτήρων εξοικονόμησης ενέργειας, λαμπτήρων ερυθρού φωτός ή κεραμικών λαμπτήρων εκπομπής θερμότητας. Η κατασκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με λαμπτήρες μέχρι 300W. Το κάλυμμα της λάμπας είναι κατασκευασμένο από άθραυστο επικαλυμμένο αλουμίνιο. Το κλιπ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε γυαλί ή οποιοδήποτε άλλο υλικό πάχους μέχρι 50mm.

Το σετ περιλαμβάνει (εικ. 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** Ø 150mm με υποδοχή τύπου E 27, 1.8m καλώδιο, με διακόπτη
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** Ø 200mm με υποδοχή τύπου E 27, 1.8m καλώδιο, με διακόπτη
- 2.3 Κουμπιωτό προστατευτικό
- 2.4 Κλιπ συγκράτησης κατάλληλο μέχρι υλικά πάχους 50mm
- 2.5 Βιδωτός δακτύλιος συγκράτησης

Αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνονται)

sera reptil daylight compact, 26W, 2% UV-B
sera reptil rainforest compact, 20W, 5% UV-B
sera reptil desert compact, 20W, 10% UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60W
sera reptil sun heat, 130W με UV-A και UV-B

Οδηγίες συναρμολόγησης και εκκίνησης

Εγκατάσταση λαμπτήρα:

Αφαιρέστε το προστατευτικό (2.3) από το κάλυμμα του λαμπτήρα (2.1 ή 2.2). Βιδώστε την λάμπα δεξιόστροφα στην κεραμική υποδοχή με το χέρι, χωρίς την χρήση εργαλείων. Βιδώστε την λάμπα χωρίς να εφαρμόζετε επιπλέον δύναμη, μέχρι όπου να μην είναι χαλαρή πλέον και να κάνει επαφή. Ελέγξτε αν η λάμπα λειτουργεί ανάβοντάς την στιγμιαία. Σβήστε πάλι την λάμπα εφόσον λειτουργεί και τοποθετήστε πάλι το προστατευτικό στο κάλυμμα της λάμπας.

Χρήση πάνω στο terrarium:

Απλά τοποθετήστε τον προφυλακτήρα με εγκατεστημένη λάμπα πάνω στην σήτα του terrarium (1.2). Βεβαιωθείτε πως η σήτα δεν είναι από πλαστικό υλικό και έτσι δεν θα λιώσει με την χρήση θερμαντικών λαμπτήρων.

Χρήση με το κλιπ (clip lamp; εικ. 3):

Τοποθετήστε τον βιδωτό δακτύλιο συγκράτησης περιμετρικά της βάσης της λάμπας στον ανακλαστήρα (3.1). Ξεσφίξτε λίγο την πεταλούδα του δακτυλίου (3.2) ώστε η κεφαλή του κλιπ να εισέλθει στην βάση συγκράτησης (3.3) και ξανασφίξτε την πεταλούδα. Βεβαιωθείτε πως το προστατευτικό καλώδιο γείωσης, δεν συμπιέζεται ή καταστρέφεται κατά την τοποθέτηση του Δακτυλίου συγκράτησης (3.6).

Το προστατευτικό μπορεί να τοποθετηθεί σε σημεία με πάχος υλικού μέχρι 50mm. Πιέστε το κλιπ (3.4) και τοποθετήστε το λαστιχένιο μανταλάκι στην άκρη του terrarium ή σε κάποιο άλλο σημείο στήριξης (3.5). Το κάλυμμα του λαμπτήρα μπορεί να γυρίσει προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Χαλαρώστε ελαφρά την πεταλούδα για να το επιτύχετε και βιδώστε την ξανά.

Χρήση σαν κρεμαστή λάμπα:

Ο ανακλαστήρας μπορεί απλά να κρεμαστεί μέσα στο terrarium με καλώδιο δια μέσου της οπής στο καπάκι του terrarium (1.1). Βεβαιωθείτε πως το προστατευτικό (2.3) έχει τοποθετηθεί στο σώμα του ανακλαστήρα.

Καθαρισμός

Η επιφάνεια το **sera reptil alu reflectors** μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε μη διαβρωτικά και χωρίς διαλύ- ουδότερα καθαριστικά και όχι οργανικούς διαλύτες ή λειαντικά καθαριστικά ή προϊόντα αφαίρεσης αλάτων.

Συντήρηση

Αντικατάσταση λαμπτήρα:

Αποσυνδέστε τον ανακλαστήρα από το ρεύμα. Ξεβιδώστε προσεκτικά την ελαττωματική λάμπα αφού την αφήσετε πρώτα να κρυώσει. Αποφύγετε τις απότομες κινήσεις για να μην σπάσετε την λάμπα. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να ξεβιδώσετε την λάμπα. Αν δεν μπορείτε να την πιάσετε καλά με τα χέρια σας ίσως χρειαστείτε ένα κομμάτι δερμάτος ή ένα "chamois" για το ξεβίδωμα. Αυτό συνιστάται ιδιαίτερα αν η λάμπα έχει ήδη σπάσει.

Μέτρα προστασίας

- Συνδέστε τους ανακλαστήρες **sera reflectors** στο ρεύμα μόνο με εγκατεστημένες λάμπες
- Προστατέψτε το από τις σταγόνες του νερού
- Μην τους λειτουργείτε μέσα στο νερό
- Βγάλτε την πρίζα πριν αλλάξετε την λάμπα
- Μην υπερβείτε το μέγιστο ισχύος και τάσης (voltage και wattage)
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανακλαστήρα αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά
- Προσοχή! Οι ανακλαστήρες μπορεί να υπερθερμανθούν
- Η απόσταση με τα ζώα του terrarium θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30cm σε περίπτωση μόνιμης ακτινοβολίας
- Μην αφαιρείτε το προστατευτικό καλώδιο γείωσης από το σώμα του ανακλαστήρα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Voltage: μέχρι 250V ~ 50/60Hz
Επιτρεπόμενα ισχύς: max. 300W
Μήκος καλωδίου: 1.8m
Τύπος λάμπας: E 27 βιδωτή από θερμάντοχο κεραμικό υλικό
Κάλυμμα λάμπας: άθραυστο επικαλυμμένο αλουμίνιο
Κλιπ συγκράτησης: μέχρι 50mm

Εγγύηση κατασκευαστή:

Ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης, οι **sera reptil alu reflector 150 ή 200** θα λειτουργήσουν αξιόπιστα. Είμαστε υπεύθυνοι για την αποβλημάτιστη λειτουργία των προϊόντων μας για 2 χρόνια αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς. Εγγυόμαστε άριστη κατάσταση κατά την παράδοση. Εφόσον παρατηρηθεί φθορά λόγω χρήσης ή παλαιότητας σύμφωνα με τις οδηγίες μας, αυτό δεν θεωρείται ελάττωμα. Οι όροι της εγγύησης δεν ισχύουν σε τέτοια περίπτωση. Οι νομικές απαιτήσεις δεν μειώνονται ή περιορίζονται από αυτή την εγγύηση.

Προσοχή

1. Επιβλέπτετε τα παιδιά ώστε να αποφύγετε τυχόν χρήση της συσκευής σαν παιχνίδι.
2. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένη φυσική, διανοητική ή ικανότητα αίσθησης, ή χωρίς εξειδίκευση ή γνώση, εκτός και αν υπάρχει άδεια ή επίβλεψη από ενήλικα ή έχουν δοθεί όλες οι απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
3. Εφόσον υπάρχει βλάβη στο καλώδιο παροχής, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο σημείο για την αποφυγή κινδύνων.

Απόσυρση συσκευής:

Ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές οι οποίες προορίζονται για απόσυρση (WEEE) δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα κοινά απορρίμματα ενός σπιτικού!

Εάν κάποια στιγμή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο, **ο καταναλωτής δεσμεύεται από τον νόμο να παραδώσει τις ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές που είναι για απόσυρση ξεχωριστά από τα κοινά απορρίμματα ενός σπιτικού** π.χ. σε κάποιο προκαθορισμένο σημείο συλλογής. Με τον τρόπο αυτό είναι εγγυημένη η σωστή περαιτέρω επεξεργασία ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών αποφεύγοντας όποιες αρνητικές επιπτώσεις και επιβαρύνσεις του περιβάλλοντος.

Οι ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές έχουν το ακόλουθο σήμα:



Πρόταση:

Σε κάθε περίπτωση ελαττώματος, παρακαλούμε συμβουλευτείτε πρώτα το εξειδικευμένο κατάνημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Θα μπορέσει να κρίνει αν ισχύει η εγγύηση. Σε περίπτωση αποστολής του προϊόντος σε εμάς θα πρέπει παρά την θέλησή μας να σας χρεώσουμε για οποιαδήποτε έξοδα προκύψουν.

Οποιαδήποτε υποχρέωση εξαιτίας αθέτησης του συμβολαίου περιορίζεται σε σκόπιμη ή/και ασυγχώρητη αμέλεια. Η **sera** δεν θα είναι υποχρεωμένη σε περίπτωση ελάφρασης/ ασημαντής αμέλειας, παρά μόνο σε περιπτώσεις που αφορούν σωματικές βλάβες (απειλή ζωής, σώματος/υγείας), σε περιπτώσεις ουσιαστικής υποχρέωσης του συμβολαίου και με δεσμευτική υποχρέωση σύμφωνα με τον κώδικα ευθύνης του προϊόντος. Σε τέτοια περίπτωση, το εύρος της ευθύνης περιορίζεται στην αντικατάσταση ή επιδιόρθωση συνηθισμένων και προβλεπόμενων βάσει συμβολαίου ζημιών.

Οποιαδήποτε βλάβη προερχόμενη από κακή χρήση του προϊόντος ή συνέπειες αυτής εξαιρούνται από την εγγύηση.

SI Navodilo za uporabo sera reptil alu reflector 150 in 200

Prosimo vas, preberite navodila natančno in pazljivo. Prosimo hranite za nadaljnjo uporabo.

Veseli nas, da ste se odločili za nabavo reflektorja **sera reptil alu reflector 150** ali **200**. Reflektorji so zelo primerni za montažo direktno znotraj terarijev (1.1) ali za postavitev na žičnato mrežo na pokrovu (1.2). Sklopno držalo lahko pritrdite tudi na rob odprtega akvarija oziroma terarija (1.3), npr. če želite greti otok za želve s toplotno žarnico. Zaščitna košara z drobnimi zankami pa prepreči, da bi se prebivalci v terariju opekli ali direktno na svetilki ali na grelniku.

Varnostno opozorilo!

sera reflektorje lahko priključite na električno omrežje, samo če ste v njih privili žarnico.

Uporaba in področje uporabe

sera reflektorji so opremljeni z E 27 navojem, tako lahko uporabljate za osvetlitev normalne žarnice, z energijo varčne žarnice, žarnice z rdečo svetlobo ali keramične grelnike. Okov za žarnico lahko obremenite do 300 W. Senčnik svetilke je narejen iz proti lomu odpornega lakiranega aluminija. Sklopno držalo lahko pritrdite na steklo ali kakšen drug material z debelino 50 mm.

Obseg dobave (sl. 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm z E 27-okovom, 1,8 m kabla s preklopnim stikalom
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm z E 27-okovom, 1,8 m kabla s preklopnim stikalom
- 2.3 Protector, ki ga lahko namestite na napravo
- 2.4 Držalo s sklopko za do 50 mm debeline materiala
- 2.5 Držalo za vijake

Oprema (brez)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2% UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5% UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10% UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W z UV-A, UV-B-delež

Navodilo za montažo in začetek obratovanja

Vstavljanje svetila:

Vzemite protektor (2.3) iz senčnika svetilke (2.1 oz. 2.2). Ročno in brez orodja privijte žarnico v smeri urnih kazalcev v keramični okov za žarnico. Žarnice ne privijajte premočno v okov tako dolgo, da se ne bo več majala in bo imela kontakt. Preverite, če žarnica gori, tako da jo na hitro vklopite. Če svetilo deluje, žarnico ponovno izključite in namestite protektor ponovno na senčnik svetilke.

Uporaba kot osvetlitve za postavitev na žičnato mrežo na pokrovu:

Protektor s privitimi senčnikom za žarnico enostavno postavite na žičnato mrežo na terariju (1.2). Preverite, ali mreža ni iz plastike, ki bi se lahko pri gretju grelnika stopila.

Uporaba kot svetilke s sklopnim držalom (sl. 3):

Držalo za privitje položite okoli okova za žarnico (3.1). Krilni vijak (3.2) toliko privijte, da se bo glava vzmeti prilegala v držalo (3.3) in nato krilni vijak dobro privijte. Pri pričvrstitvi držala pazite na to, da ne stisnete ali poškodujete zaščitnega kontaktnega vodnika (3.6).

Protektor lahko pričvrstite na predmete, ki imajo debelino materiala 50 mm. Stisnite vzmet (3.4) in gumijasto držalo namestite na rob terarija ali uporabite kakšno drugo možnost za njegovo pričvrstitev (3.5). Senčnik za svetilko lahko dodatno zavrtite v željeno smer. Pri tem krilni vijak nekoliko sprostite in ga nato ponovno privijte.

Uporaba kot viseče svetilke:

Reflektor lahko s kabelsko napeljavo enostavno obesite v terarij (1.1). Pazite na to, da bo protektor Protector (2.3) pritrjen na odprtino v senčniku za svetilko.

Čiščenje

Površino reflektorjev **sera reptil alu reflectoren** lahko očistite z vlažno krpo. Kot čistilno sredstvo ne uporabljajte jedkih nevtrálnih čistil brez topil. Prav tako ne čistite z abrazivnimi čistili, npr. z mlekom za poliranje.

Vzdrževanje

Zamenjava žarnice:

Izključite reflektor iz električnega omrežja. Previdno odvijte žarnico, pred tem naj se ohladi. Izogibajte se sunkovitim potezam, da se ne bi žarnica razbila. Ne uporabljajte orodja z ostrimi robovi za izvitje žarnice. Če tega z golimi rokami ne zmorete, lahko uporabite npr. usnjeno krpo ali usnje za čiščenje stekla. To vam še posebej priporočamo pri razbiti žarnici.

Varnostna opozorila!

- Povežite **sera** reflektorje, v katere je privita žarnica, z električnim omrežjem
- Zaščitite jih pred prskanjem vode
- Ne uporabljajte jih pod vodo
- Pred menjanje žarnice, izvlcite vtič iz vtičnice
- Ne prekoračite maksimalne priključne napetosti in priključne zmogljivosti
- Če je omrežni kabel poškodovan, reflektorja ne uporabljajte
- Previdnost! Pod določenimi okoliščinami lahko postanejo reflektorji zelo vroči
- Razdalja reflektorja od živali v terariju mora biti pri trajnem toplotnem sevanju min. 30 cm
- Zaščitnega kontaktnega vodnika ne odvijte iz senčnika za svetilko

Tehnični podatki

Napetost:	do 250 V ~ 50/60 Hz
Priključna zmogljivost:	maks. 300 W
Dolžina kabla:	1,8 m
Okov za žarnico:	E 27-okov z navojem iz proti toploti odporne keramike
Senčnik za žarnico:	proti udarcem odporen lakirani aluminij
Držalo s sklopko:	do 50 mm

Garancija proizvajalca:

Pri upoštevanju navodil za uporabo bo vaša naprava **sera reptil alu reflector 150** ali **200** zanesljivo delovala. Jamčimo za brezhibnost naših proizvodov za dve leti od datuma nakupa. Jamčimo za popolno brezhibnost pri predaji. V primeru da pride pri pravilni uporabi naprave do njene običajne obrabe ali pojava zaradi uporabe, to ne pomeni pomanjkljivosti. V tem primeru tudi nimate pravice do garancijskega zahtevka. S to garancijo tudi samoumevno niso zmanjšani ali omejeni pravni zahtevki.

Opozorilo

1. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z napravo.
2. Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejeno telesno, zaznavno in duševno sposobnostjo ali osebe, ki nimajo znanja in izkušenj za uporabo te naprave, razen če jih pri rokovanju z napravo ne nadzoruje odgovorna oseba ali če so pod kontrolo te osebe seznanjeni z uporabo naprave.
3. V primeru, da je poškodovan omrežni kabel, ga lahko, da ne bi prišlo do nesreče, zamenja samo proizvajalec, proizvajalčev servis ali podobna kvalificirana oseba.

Odlaganje neuporabne naprave med odpadke:**Starih, neuporabnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!**

Če naprave ne morete več uporabljati, ste kot vsak drugi uporabnik naprave dolžni upoštevati zakonske norme, da **starih naprav ne odlagate med gospodinjske odpadke, ampak jih ločeno od njih** odlagate na skupnih mestih svoje občine/mestnega predela. Tako je zagotovljeno, da bodo na primernih mestih stare naprave strokovno reciklirali ter tako preprečili negativne vplive, ki bi jih lahko te imele na okolje.



Vse elektronske naprave so označene z simboli: 

Priporočilo:

Prosimo vas, da se v primeru pomanjkljivosti najprej posvetujete s specializiranim prodajalcem, pri katerem ste napravo nabavili. Lahko bo presodil, ali je vaša zahteva po garanciji upravičena. V primeru pa, da nam napravo pošljete, vam moramo zaračunati nepotrebne stroške.

Zaradi kršitve določil v pogodbi, ki se nanašajo na namerno in malomarno ravnanje z napravo, je vsak zahtevek za garancijske usluge neutemeljen. Samo v primerih, ko je zaradi uporabe naprave ogroženo življenje, telo ali zdravje kupca, pri kršitvi bistvenih določil v pogodbi in je garancija po Zakonu o garanciji proizvodov neovrgljiva, odobrava firma **sera** garancijske usluge tudi pri manjši malomarnosti pri rokovanju z napravo. V tem primeru je garancija omejena na povračilo škode v tistem obsegu, ki je tipičen za garancijo za okvare predvidene v pogodbi.

Zastopnik za SI: Vitakraft Hobby Program d.o.o.

Zgornje Hoče 7, 2311 Hoče, Slovenija

HR Upute za upotrebu sera reptil alu reflector 150 i 200

Molimo Vas da točno i pažljivo pročitate upute za upotrebu. Molimo sačuvajte upute za buduću upotrebu.

Hvala vam na kupnji **sera reptil alu reflector 150** ili **200**. Reflektori su posebno prilagođeni za instalaciju direktno unutar terarija (1.1) ili za postavljanje iznad mrežice poklopca (1.2). Hvatalkom se također može postaviti na rub otvorenog akvarija ili terarija (1.3), npr za obasjavanje otoka za kornjače sa grijaćom žaruljom. Fina mrežica sprječava da stanovnici terarija pate od opeklna uzrokovanih direktnim kontaktom sa svjetlom i izvorom topline.

Sigurnosne mjere opreza!

Spojte **sera** reflektore u struju samo sa instaliranim žaruljama.

Upotreba i raspon upotrebe

sera reflektori su opremljeni E 27 grlom, dozvoljavajući upotrebu običnih žarulja, štednih žarulja, žarulja sa crvenim svjetlom ili keramičkih grijaćih žarulja. Grlo može biti izloženo vataži do 300 W. Sjenilo lampe sadrže otporan aluminij. Hvatalka može biti pričvršćena za staklo ili bilo koji drugi material do debljine od 50 mm.

Sadržaj predmeta (slika 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm sa E 27 grlom, 1,8 m kabela, sa rocker prekidačem
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm sa E 27 grlom, 1,8 m kabela, sa rocker prekidačem
- 2.3 Cilp-on zaštita
- 2.4 Clip hvatalka prikladna za do 50 mm debljinu materijala
- 2.5 Nosač

Oprema (nisu uključeni)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2% UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5% UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10% UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W sa UV-A i UV-B

Upute za postavljanje i pokretanje

Postavljanje žarulje:

Skinite zaštitu (2.3) sa sjenila lampe (2.1 ili 2.2). Zavite žarulju u smjeru kazaljke na satu u keramičko grlo rukom, bez upotrebe alata. Zavite žarulju bez upotrebe velike sile, toliko da žarulja nije labava i da uspostavi kontakt. Provjerite da li žarulja gori tako da ju na kratko uključite. Isključite lampu ukoliko radi i vratite zaštitu na sjenilo lampe.

Korištenje na terariju:

Jednostavno postavite zaštitu sa instaliranom žaruljom na mrežicu poklopca (1.2). Budite sigurni da mrežica nije proizvedena od plastičnih materijala i da se ne može rastopiti pri korištenju grijaćih žarulja.

Korištenje pomoću hvatalkje (slika 3):

Postavite nosač oko grla reflektora (3.1). Nakratko odvijte leptirastu maticu (3.2) tako da glava hvatalkje uđe u držač (3.3) i pričvrstite leptirastu maticu. Budite sigurni da zaštitno uže nije pritisnuto ili oštećeno pri postavljanju držača (3.6).

Zaštita se može postaviti na objekte debljine do 50 mm. Pritisnite okvir (3.4) i postavite gumene hvatalkje na rub terarija ili na drugi objekt (3.5). Sjenilo lampe se može naknadno okrenuti u željenom smjeru. Lagano odvijte leptirastu maticu kako bi to učinili i ponovo ju pričvrstite.

Korištenje kao viseća lampa:

Reflector se jednostavno može objesiti u terariju kroz otvor za kabel na poklopcu terarija (1.1). Budite sigurni da je zaštita (2.3) pričvršćena na otvor sjenila.

Čišćenje

Površina **sera reptil alu reflectora** može biti očišćen sa vlažnom krpom. Neutralni deterdženti koji nisu korozivni koji ne sadrže otapala se mogu koristiti. Ne koristite abrazivne deterdžente za ribanje.

Održavanje

Zamjena žarulje:

Isključite reflektor iz struje. Pažljivo odvijte neispravnu žarulju nakon što se ohladi. Izbjegavajte nagle pokrete kako bi spriječili eventualna oštećenja. Ne koristite oštre predmete za uklanjanje žarulje. Ukoliko ne možete odvijti žarulju rukom upotrijebite koristite kožnu krpu ili jelenju kožu za odvijanje. To je posebno preporučljivo ukoliko je žarulja slomljena.

Sigurnosne napomene

- Spojite **sera** reflektore na struju samo sa instaliranom žaruljom
- Zaštitite protiv prskanja vode
- Ne koristite ispod vode
- Isključite iz struje prije mijenjanja žarulje
- Ne prelazite maksimalnu voltažu i vatažu
- Ne koristite reflektor sa oštećenim kablom
- Oprez! Reflektor može biti jako vruć
- Udaljenost od terarijskih životinja bi trebala biti najmanje 30 cm u slučaju stalnog zračenja
- Ne uklanjate zaštitno uže sa sjenila lampe

Tehnički podaci

Voltaža:	do 250 V ~ 50/60 Hz
Priključna vataža:	max. 300 W
Dužina kabl:	1,8 m
Priključak žarulje:	E 27 Grlo načinjeno od keramičkog materijala otpornog na visoke temperature
Sjenilo lampe:	presvučeno aluminijem otpornim na oštećenja
Hvataljka:	do 50 mm

Jamstvo:

Pri poštivanju uputa za upotrebu, **sera reptil alu reflector 150** ili **200** će raditi pouzdano. **Garancija vrijedi 24 mjeseca** od dana kupnje. **Račun o kupljenom proizvodu može služiti kao jamstvo (garancija)!** Garancija vrijedi samo za napravu. Za greške, koje nastaju radi nestručne uporabe, ne preuzimamo odgovornost. Garancija ne prelazi kupovnu vrijednost naprave. **U slučaju nejasnoća obratite se vašem specijaliziranom trgovcu.**

Upozorenje

1. Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.
2. Ovaj aparat nije namjenjen za uporebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim kapacitetom, ili sa manjkom iskustva i znanja, osim ako su imali nadzor ili instrukcije glede upotrebe aparata od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
3. Ako je kabel za struju oštećen, mora biti zamjenjen kod proizvođača, njegovog ovlaštenog serviseri ili sličnih kvalificiranih osoba radi izbjegavanja opasnosti.

**Uvoznik za HR: Vitakraft Hobby Program d.o.o.
Demerje 65b, 10251 Hrvatski Leskovac, Hrvatska**

H Használati információ

sera reptil alu reflector 150 és 200

Kérjük teljesen és figyelmesen elolvasni. Kérjük, őrizze meg, később szüksége lehet rá.

Örülünk, hogy a **sera reptil alu reflector 150** vagy **200** termék beszerzése mellett döntött. A reflektorokat különösen jól fel lehet szerelni közvetlenül a terráriumban (1.1) vagy felállítani a fedél dróthálójára (1.2). A csipetetőt egy nyitott akvárium vagy terrárium peremére is fel lehet csipetíteni (1.3), pl. hogy megvilágítsunk egy szigetet melegítőlámpával a teknősök számára. A sűrű szemű védőkosár megakadályozza, hogy a terráriumlakók közvetlenül megéjjenek a világító- vagy fűtőeszközön.

Biztonsági utasítás!

A **sera** reflektorokat csak becsavart világítótesttel szabad az áramhálózatba kapcsolni.

Használat és alkalmazási terület

A **sera** reflektorokat E 27-es csavarmenettel láttuk el, így hagyományos izzókat, energiatakarékos izzókat, vörös fényű izzókat vagy kerámia hősugárzókat lehet velük használni. A foglalatunk max. 300 W teljesítménnyel lehet terhelni. A lámpaernyő törésmentes lakkozott alumíniumból áll. A csipetetőt max. 50 mm vastagságú üvegre vagy más anyagra lehet rögzíteni.

Tartalom (2. ábra)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm E 27-es foglalattal, 1,8 m kábel, billenőkapcsolóval
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm E 27-es foglalattal, 1,8 m kábel, billenőkapcsolóval
- 2.3 Felszerelhető védőrács
- 2.4 Csipetető max. 50 mm-es anyagvastagságig
- 2.5 Csavaros tartókar

Tartozék (nem tartalmazza a csomag)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2 % UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5 % UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10 % UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W UV-A-résszel, UV-B-vel

Felszerelési útmutató és üzembe helyezés

A világítótest behelyezése:

Vegye le a védőrácsot (2.3) a lámpaernyőről (2.1 ill. 2.2). Tekerje be a világítótestet az óramutató járásával megegyező irányban kézzel, szerszám nélkül a kerámia lámpafoglalatba. Addig tekerje a világítótestet különösebb erőfeszítés nélkül, amíg már nem mozog, de már érintkezik. Kapcsolja be rövid időre a lámpát, és ellenőrizze, hogy világít-e. Amennyiben világít, kapcsolja ki a lámpát és helyezze fel a védőrácsot a lámpaernyőre.

A felállítható lámpa használata:

A védőrácsot a beszerelt világítótesttel egyszerűen helyezze a terrárium dróthálójára (1.2). Győződjön meg róla, hogy a drótháló nem műanyagból készült és hősugárzó használatától nem olvadhat meg.

A csipetős lámpa használata (3. ábra):

A csavaros tartókart helyezze a reflektor lámpafoglalata köré (3.1). A szárnyas csavart (3.2) röviden húzza meg úgy, hogy a rugó feje a tartókarba passzadjon (3.3) majd húzza meg szorosra a szárnyas csavart. Ne távolítsa el a foglalat védőérintkezőjét és óvja a károsodástól (3.6).

A védőrácsot max. 50 mm-es anyagvastagságú tárgyra lehet rögzíteni. Nyomja össze a rugót (3.4) és a gumicsipetetőt helyezze a terrárium peremére vagy más rögzítésre alkalmas helyre (3.5). A lámpaernyőt ezután a megfelelő irányba lehet fordítani. Ehhez oldja meg egy kissé a szárnyas csavart, majd a helyes irányba állítás után csavarja újra szorosra.

A felakasztható lámpa használata:

A reflektort a terráriumfedél kábelvezetőjén keresztül egyszerűen a terráriumba lehet függeszteni (1.1). Ügyeljen arra, hogy a védőrács (2.3) a lámpaernyő nyílása előtt legyen.

Tisztítás

A **sera reptil alu reflector-okat** egy nedves ronggyal lehet tisztítani. Tisztítószerként nem maró hatású, oldószermentes, semleges tisztítószereket használhat. Ne használjon dörzsölő tisztítószert, pl. súrolószert.

Karbantartás

A világítótest cseréje:

Húzza ki a reflektort az áramhálózatból. Tekerje ki a kiégett lámpát óvatosan, miután hagyta kihűlni. Kerülje a hirtelen mozdulatokat, hogy a világítótest ne hagyjon eltörjön. A világítótest kicseréléséhez ne használjon éles peremű szerszámot. Amennyiben kézzel nem tud elég erőt kifejteni, használjon pl. bőrvásznat vagy ablaktisztításra használatos zergebőrt a kitekeréshez. Ezt különösen akkor ajánljuk, ha a világítótest üvege eltört.

Biztonsági utasítások

- A **sera** reflektorokat becsavart világítótesttel kapcsolja az áramhálózatba
- Védje a készüléket a fröccsenő víztől
- Víz alatt ne üzemeltesse
- A világítótest cseréje előtt húzza ki a hálózati csatlakozót
- Ne lépje túl a maximálisan megengedett csatlakozási feszültséget és csatlakozási teljesítményt
- A hálózati kábel sérülése esetén a reflektort kapcsolja ki és ne üzemeltesse
- Vigyázat! A reflektor adott körülmények között nagyon átforrósodhat
- A terráriumi állatok a készüléktől min. 30 cm távolságra legyenek tartós sugárzás esetén
- Ne távolítsa el a védőérintkezőt a lámpabúráról

Műszaki adatok

Feszültség:	max. 250 V ~ 50/60 Hz
Csatlakozási teljesítmény:	max. 300 W
Kábelhosszúság:	1,8 m
Lámpafoglatat:	E 27-es csavarmentes foglatat hőálló kerámiából
Lámpaernyő:	törésmentes lakkozott alumínium
Csípőtő	max. 50 mm

Gyártógarancia:

A használati információban foglaltak betartása mellett a **sera reptil alu reflector 150** vagy **200** megbízhatóan üzemel. Termékeink hibamentességét a vásárlás dátumától számított 2 évig garantáljuk.

Garantáljuk a termék hiánytalanságát átadásakor. Amennyiben a rendeltetésszerű használat során elhasználódási vagy kopási jelenségek lépnek fel, ezek nem számítanak hibának. Ebben az esetben a szavatossági igények nem érvényesek. Ez a garancia természetesen semmilyen módon nem korlátozza vagy szűkíti le a törvényes igényeket.

Figyelmeztetés

1. A gyerekeket mindig tartsa felügyelet alatt, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
2. A készüléket nem használhatja olyan személy (beleértve a gyerekeket is), aki korlátozott testi, észlelési vagy szellemi képességű, vagy akinek nincsen megfelelő tapasztalata és ismerete, kivéve ha egy az ő biztonságáért felelős személy felügyeli őt vagy a készülék használatát irányítja.
3. Ha a hálózati kábel megsérült, a gyártónak, szolgáltatóhelyének vagy hasonlóan képzett személynek kell azt kicserélnie, hogy a veszélyt elkerülje.

Hulladékkezelés:

A készüléket ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki!

Kérem, az **előírásoknak megfelelően kezelje az elektromos hulladékot.**

Érdeklődjön meg a **lakóhelye szerinti hulladékkezelési lehetőséget** az elektromos készülékekre vonatkozóan, mivel így biztosítható a környezet megfelelő védelme.



Ezért jelölik az elektromos készülékeket a következő jellel:

Ajánlás:

Kérjük, minden hiba esetén forduljon először a szakkereskedéshez, ahol a készüléket vásárolta. Ott meg tudják ítélni, hogy valóban fennáll-e a garancia esete. Amennyiben elküldi nekünk a terméket, az esetlegesen szükségtelenül felmerülő költségek Önt terhelik.

Szerződésszegési felelősségünk kizárólag súlyos gondatlanság esetére korlátozódik. Csak élet, testi épség és egészség károsodása, ill. a jelentős szerződéses kötelezettségek megszegése valamint a termékszavatossági előírásoknak megfelelő kisebb gondatlanság esetére vállal a **sera** szavatosságot. Ebben az esetben a szavatosság a szerződésben meghatározott károk megtérítése erejéig érvényes.

Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft.
9028 Győr, Fehérvári út 75.

PL Informacje o zastosowaniu SERA reptil alu reflector 150 i 200

Proszę uważnie przeczytać całość. Proszę zachować do wykorzystania w przyszłości.

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na wybór **SERA reptil alu reflector 150** lub **200**. Reflektory nadają się w szczególności do montażu wewnątrz terrarium (1.1) lub do postawienia na górnej ramie z siatką (1.2). Dzięki klipsowi można go również zamocować na krawędzi otwartego akwarium lub terrarium (1.3), aby np. ogrzać promieniami wyspę dla żółwi. Siatka ochronna z drobnymi oczkami zapobiega bezpośredniemu kontaktowi zwierzęcia z lampą i poparzeniom.

Środki ostrożności!

Należy najpierw wkręcić lampę do reflektora **SERA** a następnie podłączyć do prądu.

Zastosowanie

Reflektory **SERA** posiadają gniazdo E 27, pasują więc do nich standardowe żarówki, energooszczędne lampy, lampy czerwonego światła lub ceramiczny promiennik podczerwieni. Do reflektora można wkręcić żarówkę o maksymalnej mocy 300 W. Obudowa lampy zrobiona jest z lakierowanego aluminium, odpornego na stłuczenie. Klips można zamocować na szkle lub na innym materiale o maksymalnej grubości 50 mm.

Zawartość (rys. 2)

- 2.1 **SERA reptil alu reflector 150** o 150 mm z gniazdem E 27 i kablem 1,8 m, z umieszczonym na nim włącznikiem
- 2.2 **SERA reptil alu reflector 200** o 200 mm z gniazdem E 27 i kablem 1,8 m, z wbudowanym włącznikiem
- 2.3 Siatka ochronna z drobnymi oczkami
- 2.4 Klips na materiał do 50 mm
- 2.5 Metalowa klamra

Akcesoria (nie dołączone do zestawu)

SERA reptil daylight compact, 26 W, 2% UV-B
SERA reptil rainforest compact, 20 W, 5% UV-B
SERA reptil desert compact, 20 W, 10% UV-B
SERA reptil thermo ceramic, 60 W
SERA reptil sun heat, 130 W z UV-A, UV-B

Instrukcja montażu i uruchomienie

Wkręcanie lampy:

Zdejmij siatkę ochronną z drobnymi oczkami (2.3) z obudowy lampy (2.1 ew. 2.2). Wkręć lampę ręką, zgodnie ze wskazówkami zegara, bez użycia narzędzi, w ceramiczne gniazdo. Przekręć lampę bez większego wysiłku, tak aby już nie było luzu. Należy sprawdzić czy lampa świeci, w tym celu trzeba na krótką chwilę włączyć reflektor. Jeśli oświetlenie funkcjonuje, należy je wyłączyć i zamocować siatkę ochronną na obudowie lampy.

Zastosowanie jako oświetlenia do postawienia na górnej ramie z siatką:

Umieść reflektor z wkręconą lampą, na ramie z siatką, leżącej na terrarium (1.2). Upewnij się, czy siatka leżąca na terrarium nie jest zrobiona z tworzywa sztucznego i nie rozpuści się pod wpływem ciepła.

Zastosowanie jako lampy przymocowanej na krawędzi (rys. 3):

Umieść metalową klamrę na gwincie reflektora (3.1). Przekręć lekko śrubę motylkową (3.2), tak aby końcówka sprężyny pasowała w uchwyt (3.3) następnie dokręć śrubę motylkową. Zwróć uwagę, aby nie ścisnąć, ani nie uszkodzić klamrą kabla od uziemienia (3.6).

Zacisk może być zamocowany na przedmiotach do grubości 50 mm. Naciśnij ramiona zacisku (3.4) i nasuń gumowy klips na krawędź terrarium lub innego przedmiotu (3.5). Reflektor można również przekręcić w dowolnym kierunku. W tym celu należy poluzować śrubę motylkową, ustawić reflektor a następnie ponownie dokręcić śrubę.

Zastosowanie jako lampa wisząca:

Reflektor można zawiesić na kablu wewnątrz terrarium (1.1). Należy zwrócić uwagę, aby siatka ochronna (2.3) była poprawnie zamocowana na obudowie.

Czyszczenie

Powierzchnię **SERA reptil alu reflectoren** można przecierać wilgotną ściereczką. Nie wolno używać żrących rozpuszczalników, organicznych rozcieńczalników ani ściernych środków czyszczących, takich jak mleczko do czyszczenia.

Konserwacja

Wymiana lampy:

Odłącz reflektor od prądu. Poczekać, aż ostygnie a następnie wykręć ostrożnie lampę. Unikaj gwałtownych ruchów, aby lampa nie pękła. Nie używaj żadnych narzędzi do wykręcenia lampy. Jeśli nie jesteś w stanie zrobić tego rękoma, można użyć skórzanej lub zamkowej ściereczki. Zaleca się to w szczególności, gdy lampa jest pęknięta.

Środki ostrożności

- Reflektor **SERA** z wkręconą lampą, włączyć do prądu
- Chronić przed wodą
- Nie używać pod wodą
- Przed wymianą lampy, odłączyć dopływ prądu
- Nie przekraczać maksymalnego dozwolonego napięcia i obciążenia
- Jeśli kabel jest uszkodzony, nie wolno używać reflektora
- Uwaga! Reflektory mogą w niektórych sytuacjach bardzo się nagrząć
- W przypadku, gdy reflektor w terrarium jest stale włączony, należy zapewnić zwierzętom odpowiednią odległość od reflektora, która powinna wynosić min. 30 cm
- Nie wolno usuwać kabla od uziemienia z obudowy

Dane techniczne

Napięcie:	do 250 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy:	max. 300 W
Długość kabla:	1,8 m
Gniazdo lampy:	gniazdo E 27 z żaroodpornej ceramiki
Obudowa lampy:	lakierowane aluminium, odpornego na stłuczenie
Zacisk:	do 50 mm

Ostrzeżenia

1. Dzieci nie należy zostawiać bez opieki w pobliżu urządzenia, aby mieć pewność, że nie będą się nim bawiły.
2. Urządzenia nie mogą używać osoby (włącznie z dziećmi) niepełnosprawne fizycznie, umysłowo i z ograniczonymi zdolnościami postrzegania, osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że postępują one zgodnie z instrukcją lub są dozorowane przez odpowiedzialną za jej bezpieczeństwo osobę.
3. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy wymienić go u producenta, w jego miejscu serwisowania lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach.

Utylizacja urządzeń:

Zużytych urządzeń **nie wolno wyrzucać do śmieci domowych**.

Każdy użytkownik **ustawowo jest zobowiązany do dostarczenia zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki**, czyli do odpowiednich pojemników selektywnej zbiórki odpadów np. w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy miasta, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać od władz lokalnych lub w punkcie sprzedaży.

Selekcjonowanie zapewnia fachowe wykorzystanie urządzeń i ochronę środowiska naturalnego.



Urządzenia elektryczne oznakowane są symbolem:

Gwarancja:

Stosując się do powyższych instrukcji, zapewnisz prawidłowe działanie reflektora **SERA reptil alu reflector 150** lub **200**. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy, licząc od dnia zakupu.

Pamiętaj, że paragon sklepowy jest uznawany jako gwarancja do tego urządzenia. Wartość roszczeń ograniczona jest wyłącznie do wartości powyższego urządzenia. Gwarancją są objęte uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. wady materiałowe czy błędy montażowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub będących jego następstwem a także elementów, które ulegają normalnemu zużyciu i powinny być okresowo wymieniane. W przypadku nieprawidłowego działania skontaktuj się ze sprzedawcą. W razie uznania gwarancji, urządzenie zostanie naprawione. Przy braku możliwości naprawy, urządzenie zostanie wymienione na nowe. Jeżeli wymiana urządzenia na ten sam model nie jest możliwa, zostanie ono wymienione na inny o najbardziej zbliżonych parametrach. Przy braku możliwości naprawy lub wymiany dokonany zostaje zwrot zapłaty.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Importer: A. Ziarko, 94-319 Łódź, ul. Muszkietierów 7, tel. 42 633-39-24

CZ Informační popis sera reptil alu reflector 150 a 200

Čtěte prosím pozorně. Ušchovejte pro budoucí potřebu.

Jsmo rádi, že jste se rozhodli pro **sera reptil alu reflector 150** nebo **200**. Reflektory se hodí obzvlášť pro montáž přímo do terária (1.1) nebo pro umístění na drátěnou mřížku krytu (1.2). Klipový držák je možno nasadit také na okraj otevřeného akvária příp. (1.3), např. pro osvětlení ostrůvku s želvou vyhřívací žárovkou. Husté síto ochranného košíku brání, aby se obyvatelé terária spálili přímo světelnou či tepelnou žárovkou.

Bezpečnostní pokyn!

sera reflektory zapojte do sítě pouze se zašroubovanou žárovkou.

Použití a rozsah použití

sera reflektory mají závit E 27, takže lze použít žárovky normální, úsporné, infračervené nebo keramické vyhřívací. Objímka je odolná až do příkonu 300 W. Kryt žárovky je vyroben z lakovaného aluminia odolného proti rozbití. Klipový držák je možno uchytit na sklo nebo jiný materiál až do tloušťky 50 mm.

Obsah balení (obr. 2)

- 2.1 **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm s objímkou E 27, 1,8 m kabelem, s klipovým držákem
- 2.2 **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm s objímkou E 27, 1,8 m kabelem, s klipovým držákem
- 2.3 Nasaditelná ochrana
- 2.4 Klipový držák až do 50 mm tloušťky materiálu
- 2.5 Držák-objímka se šroubem

Doplňky (není součástí)

sera reptil daylight compact, 26 W, 2% UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, 5% UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, 10% UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, 130 W s UV-A, UV-B-podílem

Postup sestavení a uvedení do provozu

Nasazení žárovky:

Sejměte ochranu (2.3) z krytu žárovky (2.1 příp. 2.2). Zašroubujte rukou žárovkou ve směru hodin, bez nářadí, do keramické objímky. Otáčejte žárovkou bez velké síly až se nebude viklat a má kontakt. Krátkým zapnutím zjistíte zda žárovka svítí. Když žárovka svítí, tak ji znovu vypněte a nasadte ochranu na kryt žárovky.

Použití na terárium:

Ochranný kryt se zašroubovanou žárovkou jednoduše položte na drátěnou mřížku krytu terária (1.2). Přesvědčte se, že rám není z plastu a, že se při svícení nerozpustí.

Použití jako lampa s klipem (obr. 3):

Držák se šroubem nasadíte na objímku žárovky reflektoru (3.1). Křídélkovou matici (3.2) trochu povolte tak aby objímka zapadla do držáku (3.3) a matici pevně utáhněte. Při upevňování držáku dbejte na to, abyste neskřípli ukostřovací/uzemňovací vodič (3.6).

Ochranu lze připevnit na materiály až 50 mm silné. Pérový držák stiskněte dohromady (3.4) a gumový držák upevněte na okraj terária či jiné místo vhodné k upevnění (3.5). Kryt žárovky lze směřovat podle přání. K tomu je třeba uvolnit křídlovou matku a pak pevně zašroubovat.

Použití jako závěsné lampy:

Reflektor lze přes průchodku kabelu v krytu terária zavěsit do terária (1.1). Dbejte, aby ochrana (2.3) byla připevněna na krytu žárovky.

Čištění

Svrchní plochu **sera reptil alu reflectorů** můžete čistit vlhkým. Jako čisticí prostředky používejte pouze nekorozivní prostředky bez rozpouštědel. Nepoužívejte žádné abrasivní prostředky např. prášek na čištění.

Údržba

Výměna žárovky:

Odpojte reflektor ze sítě. Nechte zchladit a pak vadnou žárovku opatrně vyšroubujte. Vyhněte se prudkým pohybům, abyste žárovku nerozbili. Pro vyšroubování nepoužívejte žádný nástroj s ostrými hranami. Pokud nemůžete žárovku dobře uchopit, použijte kožený hadřík či utěrku na okna pro vyšroubování. To je obzvlášť vhodné pokud je žárovka prasklá.

Bezpečnostní pokyny

- **sera** reflektory se zašroubovanou žárovkou zapojte do sítě elektr. proudu
- Chraňte před postřikáním vodou
- Neprovazovat pod vodou
- Před výměnou žárovky vytáhněte zástrčku ze sítě
- Nepřekračujte max. povolené napětí a příkon
- Při poškození síťového kabelu reflektor nepoužívejte
- Pozor! Reflektory mohou být i velmi horké
- Vzdálenost od terarijních zvířat při dlouhodobém záření musí být minim. 30 cm
- Ukostřovací/uzemňovací vodič neuvolňovat z krytu žárovky

Technická data

Napětí:	až 250 V ~ 50/60 Hz
Připojitelný příkon:	max. 300 W
Délka kabelu:	1,8 m
Objímka žárovky:	E 27-závít z tepelně odolné keramiky
Kryt žárovky:	lakované aluminium, odolné proti rozbití
Klipový držák:	do 50 mm

Garance výrobce:

Při dodržení návodu k použití funguje **sera reptil alu reflector 150** nebo **200** spolehlivě. Garantujeme bezchybný provoz našeho výrobku 2 roky od data prodeje.

Ručíme za bezvadný stav při předání. Pokud se při určeném používání objeví běžné znaky opotřebení, není to žádná závada. V tomto případě jsou jakékoliv nároky vyloučeny. Touto garancí samozřejmě nejsou omezeny či vyloučeny právní nároky.

Varování

1. Na děti je třeba dohlédnout, aby si nikdy nehrály s přístrojem.
2. Přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenou tělesnou či duševní schopností nebo pokud jim chybí znalosti a zkušenosti, kromě případu, kdy pro jejich bezpečnost, je odpovědná osoba poučí o používání.
3. Pokud je poškozen síťový kabel, je nutné v zájmu bezpečnosti, aby výměnu provedl výrobce či jím pověřený servis nebo kvalifikovaná osoba.

Likvidace přístroje:

Vyřazené přístroje nepatří do komunálního odpadu!

Pokud již přístroj nebude nikdy používán, je spotřebitel **povinen zlikvidovat ho v souladu s platným zákonem o odpadech** a odevzdat jej do patřičné skupiny odpadů. Tím je zaručeno odborné zhodnocení a zabráněno negativním dopadům na životní prostředí.

Elektrické přístroje jsou z tohoto důvodu označeny symbolem:



Doporučení:

V každém případě se při závadě obraťte nejdříve na obchodníka, kde jste přístroj získali. On může určit, zda se jedná skutečně o případ garance. V případě zaslání přímo nám, musíme vám případně zbytečně vzniklé náklady naúčtovat.

Ze záruky je vyloučeno úmyslné porušení smlouvy a hrubá nedbalost. Pouze v případě ohrožení života, poranění a ohrožení zdraví podstatných smluvních povinností a při nutném ručení dle zákona o záruce výrobků ručí **sera** také při lehké nedbalosti. V tomto případě je rozsah ručení omezen na náhradu typově shodných předvídatelných škod.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

TR Kullanım bilgileri

sera reptil alu reflector 150 ve 200

Lütfen bu talimatların tamamını okuyunuz. İleride kullanmak üzere saklayınız.

sera reptil alu reflector 150 veya **200**'ü satın aldığınız için teşekkürler. Reflektörler bir teraryumun içine (1.1) doğrudan kurulum için veya çatının tel kafesine (1.2) yerleştirmek için oldukça uygundur. Klips tutucu da teraryumda açık bir akvaryumun (1.3), kenarına takılabilir (örneğin ısı lambalı bir tatlı su kaplumbağası adası için). İnce süzgeç tipi kafes teraryum sakinlerini doğrudan ışık veya ısı kaynağı teması sonucunu yanmaya karşı korur.

Güvenlik uyarıları!

sera reflektörleri ana prize sadece monte lambalardan takınız.

Uygulama ve uygulama aralığı

sera reflektörler, ortak ampullerin, enerji tasarruflu lambaların, kırmızı ışık lambalarının veya seramik radyan ısıtıcıların kullanımına imkan tanıyan bir E 27 soket ile donatılmıştır. Yuva 300 W değerine kadar dayanabilir. Abajur kırılmaya karşı alüminyum kaplama ile korunmaktadır. Klips tutucu cam veya diğer kalınlığı 50 mm'ye kadar olan materyallerden birine takılabilir.

Kitin içindekiler (şek. 2)

- 2.1 E 27 yuva, 1,8 m kablo, devre anahtarı ile **sera reptil alu reflector 150** ø 150 mm
- 2.2 E 27 yuva, 1,8 m kablo, devre anahtarı ile **sera reptil alu reflector 200** ø 200 mm
- 2.3 Klipsli koruyucu
- 2.4 50 mm kalınlığına kadar materyallere uygun klips tutucu
- 2.5 Vidalanabilen tutucu braketi

Aksesuarlar (dahil değildir)

sera reptil daylight compact, 26 W, %2 UV-B
sera reptil rainforest compact, 20 W, %5 UV-B
sera reptil desert compact, 20 W, %10 UV-B
sera reptil thermo ceramic, 60 W
sera reptil sun heat, UV-A ve UV-B ile 130 W

Kurulum talimatları ve işlem

Lambanın takılması:

Koruyucu (2.3) lamba siperinden (2.1 veya 2.2) çıkartınız. Lambayı seramik lamba yuvasının içine doğru elinizle (her hangi bir alet kullanmadan) saat yönünde çevirerek takınız. Lambayı vidalar gibi çevirirken fazla kuvvet kullanmayınız, sadece gevşek kalmadığından ve kontak yapmayacağından emin olacak kadar. Açıp kapatarak lambanın yanıp yanmadığını kontrol ediniz. Lambayı kapatarak işlevini tekrar kontrol ediniz ve koruyucuyu lambanın siperine geri takınız.

Teraryumun üstünde kullanım:

Teraryumun tel kafesinin üst kısmına (1.2) takılan lamba ile koruyucuyu hafifçe yerleştiriniz. Tel kafesin plastik materyalden yapılmadığından ve radyan ısıtıcılar nedeniyle erimeyeceğinden emin olunuz.

Klipsli lamba olarak kullanım (şek. 3):

Tornavidayı reflektörün lamba yuvasının etrafına (3.1) yerleştiriniz. Hafifçe kanat somununu (3.2) çevirerek klipsin başlığının tutucuya (3.3/3.6) oturmasını ve kanat somununun sıkışmasını sağlayınız. Koruyucu topraklama kablosunun tutucuya bağlanırken sıkışmadığından ve zarar görmediğinden emin olunuz. Koruyucu 50 mm kalınlığa kadar olan materyalden öğelere takılabilir. Klipsi (3.4) bastırınız ve teraryumun kenarına lastik kelepçe veya başka bir sıkıştırma aleti (3.5) koyunuz. Lamba siperi ayrıca istenen yöne döndürülebilir. Bunu gerçekleştirmek için hafifçe kanat somununu gevşetiniz ve tekrar sıkıştırınız.

Askılı lamba olarak kullanım:

Reflektör basitçe teraryuma teraryum çatısı (1.1) üzerinden kablo kanalı ile asılabilir. Koruyucunun (2.3) lamba siperinin altına klipslendiğinden emin olunuz.

Temizleme

sera reptil alu reflectorün yüzeyi nemli bir bezle silinebilir. Temizleme maddesi olarak aşınmayı önleyiciler veya solvent içermeyen nötr deterjanlar kullanılabilir. Oyucu maddeler gibi aşındırıcı deterjanlar kullanmayınız.

Bakım

Lambanın değiştirilmesi:

Reflektörü ana prizden çekiniz. Arızayı lambanın soğumasını bekledikten sonra dikkatle çıkartınız. Lambanın kırılmasını önlemek için ani bir hareket yapmamaya çalışınız. Lambayı sökmek için sivri uçlu bir alet kullanmayınız. Elinizle yeterince sıkı çekemediğinizde deri bir eldiven veya güderi parçası kullanarak sökebilirsiniz. Bu durum özellikle lamba camı kırıkta önerilir.

Güvenlik uyarıları

- **sera** reflektörleri ana prize sadece monte lambalardan takınız
- Su sıçramasına karşı koruyunuz
- Su altında çalıştırmayınız
- Lambayı değiştirmeden önce ana prize takınız
- Maksimum bağlanabilecek voltaj ve watt değerini aşmayınız
- Ana kablo hasarlı ise reflektörü çalıştırmayınız
- Dikkat! Reflektörler çok sıcak olabilir
- Sürekli ışık halinde teraryum hayvanlarına olan mesafe en az 30 cm olmalıdır
- Koruyucu topraklama kablosunu lamba abajurundan çıkarmayınız

Teknik veriler

Voltaj:	250 V ~ 50/60 Hz değerine kadar
Bağlanabilecek watt değeri:	maks. 300 W
Kablo uzunluğu:	1,8 m
Lamba yuvası:	Isı geçirmez seramik madde- den E 27 dişli yuva
Lamba siperi:	Kırılmaya karşı korumalı alü- minyum kaplama
Klips tutucu:	50 mm'ye kadar

Garanti:

Belirtilmiş bulunan kullanım talimatlarının takip edilmesi halinde **sera reptil alu reflector 150** veya **200** güvenli performans gösterecektir. Garanti, satın alma tarihinden itibaren **24 ay boyunca** geçerlidir. **Satış fişi garanti belgesi görevi görecektir.** Garanti sadece bu ünite ile sınırlandırılmıştır. Hatalı kullanımın sonucunda ortaya çıkacak hasar ve bundan doğan sonuçlar garanti kapsamının dışındadır. Azami sorumluluk sadece ünitenin rayiç değeri ile sınırlıdır.

Arıza durumunda lütfen ürünü satın aldığınız satıcı ile irtibata geçiniz.

Uyarı

1. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
2. Bu cihaz, fiziksel engelli, akıl sağlığı yerinde olmayan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil), yanlarında güvenliklerini sağlayabilecek, cihazın kullanımını bilen biri olmadan kullanılmamalıdır.
3. Besleme kablosu hasar gördüğünde olası tehlikelere karşı, üretici, servis veya yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.

RUS Инструкция по применению SERA reptil рефлектор 150 и 200 (SERA reptil alu reflector 150 and 200)

Пожалуйста, внимательно прочитайте информацию по использованию. Пожалуйста, сохраняйте ее на будущее.

Мы рады, что Вы решились на приобретение **SERA reptil рефлектор 150** или **200**. Рефлекторы особенно хорошо подходят для установки непосредственно в террариуме (1.1) или для размещения поверх крышки террариума из мелкочаечистой сетки (1.2). С помощью зажима они также могут быть установлены на стенке открытого аквариума или террариума (1.3), например, для облучения нагревателем-лампой острова для водяных черепах. Мелкочаечистая защитная сетка надежно защищает от ожогов, которые могут возникнуть из-за непосредственного контакта обитателей террариума с источником света или нагревателем.

Мера предосторожности!

Подключайте **SERA** рефлекторы к сети только с вкрученной лампой.

Применение и область применения

SERA рефлекторы оснащены патроном для лампы с цоколем E 27, дающим возможность использовать обычные лампы, энергосберегающие лампы, инфракрасные лампы или керамические нагреватели-лампы. Патрон выдерживает нагрузку до 300 Вт. Абажур изготовлен из небьющегося алюминия, покрытого лаком. Зажим для крепления лампы может прикрепляться к стеклянной или к иной поверхности толщиной до 50 мм.

Комплектация прибора (рис. 2)

- 2.1 **SERA reptil рефлектор 150** ø 150 мм с патроном E 27 для лампы, 1,8 м кабелем с перекидным выключателем
- 2.2 **SERA reptil рефлектор 200** ø 200 мм с патроном E 27 для лампы, 1,8 м кабелем с перекидным выключателем
- 2.3 Прикрепляющаяся защитная сетка
- 2.4 Зажим, подходящий для крепления лампы к поверхности толщиной до 50 мм
- 2.5 Скоба держателя с барашком

Принадлежности (в комплект не входят)

SERA reptil дейлайт компакт (SERA reptil daylight compact), 26 Вт, 2% УФ-В

SERA reptil рэйнфорест компакт (SERA reptil rainforest compact), 20 Вт, 5% УФ-В

SERA reptil дезэрт компакт (SERA reptil desert compact), 20 Вт, 10% УФ-В

SERA reptil термо керамика (SERA reptil thermo ceramic), 60 Вт

SERA reptil сан хит (SERA reptil sun heat), 130 Вт с УФ-А и УФ-В

Руководство по сборке и ввод в эксплуатацию

Установка лампы:

Снимите защитную сетку (2.3) с абажура (2.1 или соответственно 2.2). Вкрутите лампу в направлении "по часовой стрелке" в керамический патрон руками, без применения инструментов. Вкручивайте лампу до упора (контакта) без особых усилий. Включите лампу и быстро проверьте горит

ли она. Если она горит - выключите лампу и установите защитную сетку обратно на абажур.

Установка поверх террариума:

Установите рефлектор с вкрученной лампой защитной сеткой вниз на крышку террариума из мелкочаечистой сетки (1.2). Убедитесь, что мелкочаечистая сетка на крышке террариума изготовлена не из пластмассы и не может расплавиться при применении нагревателя-лампы.

Применение в качестве лампы с зажимом (Рис. 3):

Разместите скобу держателя с барашком вокруг патрона рефлектора (3.1). Немного закрутите барашек (3.2) так, чтобы головка пружины зажима (3.3) попала в углубления захвата и после этого закрутите барашек до упора. Убедитесь, что провод защитного заземления не зажал и не повредило скобой держателя (3.6).

Рефлектор может прикрепляться к поверхности толщиной до 50 мм. Сожмите пружину зажима (3.4), резиновые держатели разойдутся и Вы сможете закрепить устройство на стенке террариума или другой выбранной Вами поверхности (3.5). Абажур может дополнительно поворачиваться в любом выбранном Вами направлении. Для этого необходимо ослабить барашек, установить абажур в нужном направлении и снова закрутить барашек.

Применение в качестве подвесной лампы:

Рефлектор может быть просто подвешен внутри террариума, при этом кабель пропускается сквозь кабельный канал на крышке террариума (1.1). Убедитесь, что защитная сетка (2.3) прикреплена к открытой части абажура.

Чистка

Поверхность **SERA reptil рефлекторов** может очищаться с помощью влажной тряпки. Используйте не коррозионные, нейтральные, не содержащие разворитель, чистящие средства. Не используйте никакие моющие абразивные средства.

Обслуживание

Замена лампы:

Отсоедините рефлектор от сети. Дайте лампе остыть и только после этого осторожно выкрутите ее. Избегайте резких движений, чтобы лампа не разбилась. Не используйте никакие острые инструменты для выкручивания лампы. Если вы не сможете ухватить лампу рукой достаточно крепко, Вы можете использовать кусочек кожи или замши, чтобы выкрутить лампу. Это особенно желательно, если стеклянная поверхность лампы разбилась.

Меры предосторожности

- Подключайте **SERA** рефлекторы к сети только с вкрученной лампой
- Защищайте от брызг воды
- Не применять под водой
- Перед заменой лампы отсоединяйте вилку кабеля от розетки

- Не применяйте лампы большей мощности, чем указано в инструкции по применению устройства; не используйте устройство при напряжении в сети большем, чем указано на устройстве
- При повреждении сетевого кабеля немедленно отключите рефлектор от сети
- Осторожно! Рефлекторы, при определенных обстоятельствах, могут быть очень горячими
- Расстояние от устройства до террариумных животных должно составлять не менее 30 см в случае продолжительного облучения
- Не отделяйте провод защитного заземления от абажура

Утилизация:

Пришедшие в негодность электрические приборы и/или их отдельные части должны быть утилизированы в соответствии с правилами утилизации отходов принятыми в Российской Федерации. Не выбрасывайте использованные электрические приборы и их отдельные части, включая лампы в контейнеры с бытовым мусором.

Данное указание

обозначено на приборах символом:



Гарантия:

SERA reptil рефлектор 150 или 200 будет надежно работать при полном соблюдении инструкции по применению. Мы предоставляем **гарантию в течение 24 месяцев** со дня покупки. **Гарантийный талон действителен только при сохранении кассового чека.** Гарантия распространяется только на сам прибор. Мы не несем ответственности за дефекты, полученные в ходе неправильной эксплуатации или являющиеся ее следствием. Ответственность ограничена продажной ценой прибора.

В случае обнаружения неисправности обращайтесь, пожалуйста, к Вашему специализированному продавцу.

Дистрибьюторы в России:

ООО «Данио», Московская обл.
141033 Пирогово, ул. Совхозная, д. 2-А
ООО «Агидис», 196084 Санкт-Петербург
ул. Красуцкого, д. 4

сера ГмбХ, Борсигштр. 49
52525 Хайнсберг, Германия



AB 28

Предупреждение

1. Внимательно следите за детьми, чтобы быть уверенным, что они не играют с устройством.
2. Устройство не предусмотрено для использования людьми (включая детей): с ограниченными физическими или умственными способностями, с недостаточным опытом или знаниями, в случае, если они не находятся под наблюдением или не получили соответствующие инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
3. Если электрический кабель устройства поврежден, замену кабеля должен производить производитель, сервисный центр или аналогичный квалифицированный персонал во избежание опасности.



sera GmbH • Postfach 1466 • D 52518 Heinsberg